

Брюксел, 2 октомври 2015 г.
(OR. en)

12555/15

Междуетноститутуционално досие:
2012/0010 (COD)

DATAPROTECT 154
JAI 707
DAPIX 163
FREMP 202
COMIX 456
CODEC 1279

БЕЛЕЖКА

От:	Председателството
До:	Съвета
№ предх. док.:	12266/15
№ док. Ком.:	5833/12
Относно:	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, и относно свободното движение на такива данни — Общ подход

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. На 27 януари 2012 г. Комисията представи предложение за директива относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни (по-нататък „проекта за директива“).¹
Настоящото предложение има за цел да замени Рамково решение 2008/977/ПВР.²

¹ 5833/12

² ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60—71.

2. Наред с предложението за горепосочената директива Комисията представи предложение за общ регламент относно защитата на данните (по-нататък „проекта за регламент“)³, който да замени Директива 95/46/ЕО.⁴ Проектът за директива и регламентът съставляват пакета от мерки за реформа на правната рамка за защита на данните.
3. На 12 март 2014 г. Европейският парламент прие позицията си по проекта за директива на първо четене в рамките на обикновената законодателна процедура⁵.
4. Европейският надзорен орган по защита на данните даде становището си по предложението на Комисията на 8 март 2012 г.⁶
5. Работна група „Обмен на информация и защита на данните“ (DAPIX) започна разглеждането на текста на заседанието си от 16 април 2012 г. по време на датското председателство. Оттогава насам предложението за директива беше обсъждано в рамките на DAPIX при всяко председателство.
6. В периода на люксембургското председателство от юли 2015 г. насам проектът за директива беше обсъждан на заседанията на DAPIX, както и на заседанията на групата „Приатели на председателството“ на 2—3 юли, 15—16 юли, 22 юли, 3—4 септември, 9 септември, 16 септември, 21—22 септември 2015 г., от съветниците по правосъдие и вътрешни работи на 28 септември 2015 г. и от Корепер на 24 септември и 1 октомври 2015 г.
7. В заключенията си от 25—26 юни 2015 г. Европейският съвет отправи искане пакетът относно защитата на данните да бъде приет до края на 2015 г.⁷
8. На заседанието си от 15 юни 2015 г. Съветът прие общ подход по проекта за регламент. Преговорите с Европейския парламент по регламента напредват с бързи темпове и се провеждат в дух на компромис.

³ Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) (5853/12)

⁴ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни. ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31—50.

⁵ 7428/14

⁶ 7375/12

⁷ Вж. док. EUCO 22/15, точка 12 а).

9. Предвид посоченото по-горе, председателството се ангажира да доведе преговорите по двете предложения от пакета докрай до 2015 г.
10. От 1 юли 2015 г. насам беше постигнат значителен напредък по текста на проекта за директива. Председателството счита, че текстът е във вид, готов за представяне на министрите, с цел общият подход да бъде потвърден и преговорите с Европейския парламент да могат да започнат на тази основа.

II. КОМПРОМИСЕН ТЕКСТ

11. Текстът на проекта за директива, който председателството представя за общ подход, е изложен в приложението. Всички промени спрямо първоначалното предложение на Комисията са обозначени с подчертаване, а заличеният текст е обозначен със (...). Преместеният текст е обозначен с *курсив*. Бележките на делегациите по текста на проекта за директива, който към онзи момент не включваше промените в съображения 18, 27, 36, 57, 71 и членове 61 и 62, са отразени в документа за резултатите от работата на заседанието на Комитета на постоянните представители от 1 октомври 2015 г. (док. 12643/15).
12. В контекста на заседанието на Комитета на постоянните представители от 1 октомври 2015 г. и в стремежа си да отговори на оставащите опасения на делегациите, председателството внесе следните изменения в текста на проекта за директива:
- i. В съображение 18 формулировката „за целите на настоящата директива“ беше заличена.
 - ii. В съображение 27 думата „и“ се заменя с „или“.
 - iii. В съображение 36 думата „временно“ беше заличена и беше добавено „в този случай“.
 - iv. В съображение 57 беше добавено изречение, което гласи, че правомощията на надзорните органи не следва да засягат специфични разпоредби относно наказателното производство или независимостта на съдебната система.

- v. Член 61 беше изменен, за да се посочи, че когато оценява прилагането на директивата, Комисията следва да прави оценка по-специално на функционирането на член 36аа.
- vi. Срокът за прилагане, посочен в член 62 (и съображение 71), беше удължен на три години.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

13. Предвид изложеното по-горе и в дух на компромис с оглед предоставяне на мандат на председателството за започване на преговори с представителите на Европейския парламент, Съветът се приканва да потвърди общия подход по текста на проекта за директива, поместен в приложението към настоящата бележка.
-

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от и предотвратяването на заплахи за обществената сигурност, и относно свободното движение на такива данни

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 16, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните,⁸

⁸ ОВ С ... , стр.

в съответствие с обикновената законодателна процедура,
като имат предвид, че:

- (1) Защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни е основно право. Член 8, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз и член 16, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз предвиждат, че всеки има право на защита на личните му данни.
- (2) (...) Принципите и правилата относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на личните им данни следва, независимо от гражданството или местопребиваването на физическите лица, да са съобразени с техните основни права и свободи и по-конкретно правото на защита на личните им данни. То следва да допринася за изграждането на пространство на свобода, сигурност и правосъдие.
- (3) Бързото технологично развитие и глобализацията изправиха защитата на личните данни пред нови предизвикателства. Забележително се увеличи мащабът на събирането и споделянето на данни. Технологиите позволява (...) личните данни да се използват в безпрецедентен мащаб, за да се извършват (...) дейности като предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции.
- (4) Това изисква улесняване на свободния поток на данни между компетентните (...) органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и предотвратяването им в рамките на Съюза и предаването на данни на трети държави и международни организации, като същевременно се гарантира високо равнище на защита на личните данни. Тези развития изискват изграждане на стабилна и по-съгласувана рамка за защита на данните в Съюза, подкрепена от силно правоприлагане.
- (5) Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни⁹ се прилага за всички дейности по обработване на лични данни в държавите членки както в публичния, така и в частния сектор. Въпреки това тя не се прилага за обработването на лични данни „при извършване на дейности извън приложното поле на правото на Общността“, като например дейности в областите на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество.

⁹ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

(6) Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси¹⁰ се прилага в областите на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество. Приложното поле на това рамково решение е ограничено до обработването на лични данни, които се предават или предоставят между държавите членки.

(7) Осигуряването на хомогенно и високо ниво на защита на личните данни на физическите лица и улесняването на обмена на лични данни между компетентните (...) органи на държавите членки са от решаващо значение за осигуряването на ефективно съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейско сътрудничество. За тази цел, нивото на защита на правата и свободите на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните (...) органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от и предотвратяването на заплахи за обществената сигурност следва да бъде еднакво във всички държави членки. Ефективната защита на личните данни навсякъде в Съюза изисква укрепване на правата на субектите на данни и на задълженията на онези, които обработват личните данни, но също и еквивалентни правомощия за наблюдение и гарантиране на спазването на правилата за защита на личните данни в държавите членки.

(8) В член 16, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз на Европейския парламент и на Съвета се възлага задачата да определят правилата относно защитата на физическите лица по отношение на обработването на личните данни, както и правилата относно свободното движение на такива данни.

(9) Въз основа на това в Регламент ЕС .../XXX на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) се определят общи правила за защита (...) на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и за гарантиране на свободното движение на такива данни в Съюза.

¹⁰ ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60.

(10) В Декларация 21 относно защитата на личните данни в областите на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество, приложена към заключителния акт на Междуправителствената конференция, която прие Договора от Лисабон, Конференцията признава, че може да са необходими специални правила относно защитата на личните данни и свободното движение на такива данни в областите на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество въз основа на член 16 от Договора за функционирането на Европейския съюз, поради специфичното естество на тези области.

(11) Ето защо специфичното естество на тези области следва да се вземе под внимание в отделна директива, която да установи правила за защита на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните (...) органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции. Такива компетентни органи могат да включват не само публични органи, например съдебните органи, полицията и други правоприлагащи органи, но и всеки орган/образование, който по силата на националното право изпълнява публични функции или упражнява публични правомощия за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции. Когато обаче такъв орган/образование обработва лични данни за други цели, различни от изпълняването на публични функции и/или упражняването на публични правомощия за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, се прилага Регламент ЕС/XXX. Следователно Регламент ЕС/XXX се прилага в случаите, в които даден орган/образование събира лични данни за други цели и допълнително обработва тези лични данни, за да изпълни правно задължение, с което е обвързан, напр. финансови институции, които задържат за целите на разследване, разкриване или наказателно преследване определени данни, обработвани от тях, и предоставят тези данни единствено на компетентните национални органи в специфични случаи и в съответствие с националното право. Орган/образование, който обработва лични данни от името на такива органи (...) в рамките на приложното поле на настоящата директива, следва да бъде обвързан с договор или друг правен акт и с разпоредбите, приложими към обработващите лични данни съгласно настоящата директива, докато Регламент ЕС/XXX продължава да се прилага по отношение на дейностите на обработващите лични данни извън приложното поле на настоящата директива.

(11a) Дейностите, извършвани от полицията или други правоприлагащи органи, основно се съсредоточават върху предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, включително полицейски дейности, без предварително да е известно дали даден инцидент е престъпление или не. Те могат да включват упражняване на правомощия чрез предприемане на принудителни мерки, като полицейски дейности по време на демонстрации, големи спортни събития и бунтове.

Тези дейности, осъществявани от посочените по-горе органи, включват и поддържането на обществения ред като задача, възложена на полицията или други правоприлагащи органи, когато е необходимо да се вземат предпазни мерки и да се предотвратят заплахи за обществената сигурност с цел предотвратяване на човешко поведение, което може да доведе до заплаха за основните интереси на обществото, защитени от закона, и до извършването на престъпление.

Държавите членки могат да възложат на компетентните органи други задачи, чието изпълнение не е непременно свързано с целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване, ето защо обработването на лични данни за тези цели, доколкото то е обхванато от правото на Съюза, попада в приложното поле на (...) Регламент ЕС/XXX.

(11aa) Понятието „престъпление“ по смисъла на настоящата директива следва да бъде автономно понятие в правото на Съюза, което съответства на тълкуването на Съда на Европейския съюз.

(11б) Тъй като настоящата директива не следва да се прилага за обработването на лични данни в рамките на дейност, попадаща извън приложното поле на правото на Съюза, дейностите, засягащи националната сигурност, дейностите на агенции или звена, които се занимават с въпроси на националната сигурност, и обработването на лични данни от държавите членки, когато извършват дейности, попадащи в приложното поле на дял V, глава 2 от Договора за Европейския съюз (...), не следва да се считат за (...) дейности, попадащи в приложното поле на настоящата директива.

(12) С цел да се осигури еднакво ниво на защита на физическите лица чрез гарантирани от закона права навсякъде в Съюза и да се предотвратят различията, възпрепятстващи обмена на лични данни между компетентните (...) органи, в директивата следва да се предвидят хармонизирани правила за защита и свободно движение на лични данни (...), обработвани за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване. Сближаването на законодателствата на държавите членки не би следвало да води до понижаване на равнището на предоставяната от тях защита на данните, а напротив, следва да цели осигуряване на високо равнище на защита в рамките на Съюза. Държавите членки не следва да бъдат възпрепятствани да предвиждат по-строги предпазни мерки от установените в настоящата директива за защитата на правата и свободите на субекта на данните по отношение на обработването на лични данни от компетентните (...) органи.

(13) Настоящата директива не засяга (...) принципа на публичен достъп до официални документи (...). Съгласно (...) Регламент ЕС/XXX лични данни в официални документи, държани от публичен орган или публична или частна структура за изпълнение на задача от обществен интерес, могат да бъдат разкривани от този орган или структура в съответствие с правото на Съюза или на държава членка, на което се подчинява публичният орган или структура, за да се съгласува публичният достъп до официални документи с правото на защита на личните данни (...).

(14) Защитата, предоставяна от настоящата директива, следва да се отнася за физическите лица, независимо от тяхното гражданство или местопребиваване, във връзка с обработването на техните лични данни.

(15) Защитата на физическите лица следва да бъде технологично неутрална и да не зависи от използваните (...) технологии, тъй като в противен случай това би създавало сериозен риск от заобикаляне на закона. Защитата на физическите лица следва да се прилага за обработването на лични данни с автоматични средства, както и за ръчното им обработване, ако данните се съхраняват или са предназначени да се съхраняват в регистър на лични данни. Досиетата или групите от досиета, както и заглавните им страници, които не са структурирани съгласно специфични критерии, не следва да попадат в приложното поле на настоящата директива.

(...)

(15a) Регламент (ЕО) № 45/2001¹¹ се прилага към обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза. Регламент (ЕО) № 45/2001 и другите законодателни актове на Съюза, приложими към подобна обработка на лични данни, следва да бъдат адаптирани към принципите и правилата на Регламент ЕС/XXX.

¹¹ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

(15б) (...) Настоящата директива не възпрепятства държавите членки да определят операции за обработване и процедури за обработване в национални правила за наказателноправните процедури във връзка с обработването на лични данни от съдилища и други съдебни органи, по-специално по отношение на лични данни, съдържащи се в съдебно решение или документация, свързани с наказателни производства.

(16) Принципите за защита на данните следва да се прилагат по отношение на всяка информация, отнасяща се до физическо лице, което е идентифицирано или може да бъде идентифицирано. За да се определи дали дадено лице може да бъде идентифицирано, следва да се вземат предвид всички средства, с които е вероятно да си послужи администраторът или което и да е друго лице, за да идентифицира пряко или непряко даденото физическо лице. За да се уточни дали има разумна вероятност дадени средства да бъдат използвани за идентифициране на лицето, следва да се вземат предвид всички обективни фактори, като разходите и количеството време, необходими за идентифицирането, като се отчитат както наличните към момента на обработване на данните технологии, така и тяхното развитие. Поради това принципите на защита на данните не следва да се прилагат по отношение на анонимна информация, т.е. информация, която не е свързана с идентифицирано или подлежащо на идентифициране физическо лице, или по отношение на данни, които са анонимизирани по такъв начин, че субектът на данните вече не може да бъде идентифициран.

(16а) Генетичните данни следва да се определят като лични данни, които са свързани с наследени или придобити генетични белези на дадено физическо лице (...), които предоставят уникална информация относно физиологията или здравето на това физическо лице и са получени по-специално чрез анализ на дезоксирибонуклеиновата киселина (ДНК) или на рибонуклеиновата киселина (РНК) или анализ на всеки друг елемент, позволяващ получаване на равностойна информация. (...)

(17) Личните данни, отнасящи се до здравето, следва да обхващат (...) данни, свързани със здравословното състояние на субекта на данните, които разкриват информация за физическото или менталното здраве на субекта на данните в миналото, настоящето или бъдещето (...); включително (...) информация относно регистрацията на физическото лице за целите на предоставянето на здравно обслужване; номер, символ или характеристика, присвоени на дадено физическо лице с цел уникалното му идентифициране за здравни цели; информация, получена в резултат от изследването или прегледа на част от тялото или на телесно вещество, включително генетични данни и биологични проби; или всякаква информация, като например за заболяване, увреждане, риск от заболяване, медицинска история, клинично лечение или текущо физиологично или биомедицинско състояние на субекта на данните, независимо от източника на информация, например лекар или друг медицински специалист, болница, медицинско изделие или ин витро диагностично изследване.

(18) Всяко обработване на лични данни трябва да бъде (...) законосъобразно и почтено по отношение на засегнатите лица и извършено единствено за специфичните цели, предвидени от закона. Принципът на добросъвестно обработване сам по себе си не възпрепятства правоприлагащите органи да извършват дейности като разследвания под прикритие или видео наблюдение. Тези дейности може да се извършват за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или защитата срещу и предотвратяването на заплахи за обществената сигурност, стига те да са предвидени със закон и съставляват необходима и пропорционална мярка в едно демократично общество, като надлежно се вземат под внимание законните интереси на засегнатото лице. Принципът на добросъвестно обработване във връзка със защитата на данните е различно понятие от правото на справедлив съдебен процес по смисъла на член 6 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и член 47 от Хартата на основните права. Физическите лица следва да бъдат информирани за рисковете, правилата, гаранциите и правата, свързани с обработването на личните им данни, и за начините, по които да упражняват правата си по отношение на обработването. По-специално конкретните цели, за които се обработват данните, следва да бъдат ясни и законни и определени към момента на събирането на данните. Данните следва да са подходящи и релевантни (...) за целите, за които се обработват; това налага, по-специално, да се гарантира, че събраните данни не надхвърлят необходимото и че не се съхраняват за период, по-дълъг от необходимото за целите, за които се обработват (...). Личните данни следва да се обработват единствено ако целта на обработването не може логично да бъде постигната с други средства. С цел да се гарантира, че срокът на съхранение на данните не е по-дълъг от необходимия, администраторът следва да установи срокове за тяхното заличаване или периодичен преглед. Държавите членки следва да установят подходящи гаранции за личните данни, съхранявани за по-дълги периоди за целите на архивирането в интерес на обществото и за използването с научен, статистически или исторически характер.

(19) За целите на предотвратяването, разследването и наказателното преследване на престъпленията компетентните (...) органи имат нужда да (...) обработват лични данни, събрани в контекста на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на конкретни престъпления, извън този контекст, за да достигнат до разбиране на престъпните феномени и тенденции, да съберат информация относно организирани престъпни мрежи и да установят връзки между различни разкрити престъпления.

(19a) За да се поддържа сигурността на обработването и да се предотврати обработване в нарушение на настоящата директива, личните данни следва да се обработват по начин, който гарантира подходящо ниво на сигурност и конфиденциалност, включително предотвратяване на неразрешен достъп или използване (...) на личните данни и оборудването, използвано за обработването, като се вземат предвид наличните технологии и разходи за прилагане по отношение на рисковете и естеството на личните данни, които трябва да се защитят.

20) (...)

(20a) Личните данни следва да се събират за конкретни, изрично указани и законни цели, попадащи в приложното поле на настоящата директива, и да не се обработват за цели, несъвместими с целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване. Ако лични данни се обработват от същия или друг администратор за цел, попадаща в обхвата на настоящата директива и различна от целта, за която данните са били събрани, това обработване е съвместимо, при условие че е разрешено в съответствие с приложимите правни разпоредби и е необходимо и съразмерно с тази друга цел.

(21) Принципът за точност на данните следва да се прилага като се вземат предвид естеството и целта на съответното обработване. Тъй като се обработват лични данни, които се отнасят за различни категории субекти на данни, компетентните (...) органи (...) следва, доколкото е възможно, да правят разграничение между личните данни на различните категории субекти на данни, например лица, осъдени за престъпление, заподозрени (...), жертви и трети страни. Особено в съдебни производства изявления, съдържащи лични данни, се основават на субективното възприемане от физически лица и в някои случаи не могат винаги да бъдат проверени. По тази причина изискването за точност не следва да се отнася за точността на изявлението, а само за факта, че е направено конкретно изявление.

(22) При тълкуването и прилагането на разпоредбите на настоящата директива от компетентните (...) органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от и предотвратяването на заплахи за обществената сигурност следва да се вземат предвид особеностите на съответния сектор, включително конкретните цели, които се преследват.

(23) (...)

(24) (...) Компетентните (...) органи следва да (...) гарантират, че лични данни, които са неточни, непълни или които вече не са актуални, не се предават или предоставят. (...) За да се гарантира както защитата на лицата, така и точността, пълнотата или актуалността (...) и надеждността на предаваните или предоставяните лични данни, (...) компетентните (...) органи следва, доколкото е възможно, да добавят необходимата информация при всички случаи на предаване на лични данни.

(24a) Когато в настоящия регламент се прави позоваване на правно основание или законодателна мярка, това не налага непременно приемането на законодателен акт от парламент, без да се засягат изискванията съгласно конституционния ред на съответната държава членка; такова правно основание или законодателна мярка обаче следва да бъдат ясни и точни и прилагането им да бъде предвидимо за правните субекти, както изисква съдебната практика на Съда на Европейския съюз и на Европейския съд по правата на човека.

(24б) Обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване следва да обхваща всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни за тези цели, чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, сравняване или комбиниране, ограничаване, заличаване или унищожаване. По-специално правилата на настоящата директива следва да се прилагат за предаването на лични данни за целите на настоящата директива на получател, за когото настоящата директива не се прилага. (...) Подобен получател следва да означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, пред която личните данни се разкриват законосъобразно от компетентния орган (...). Когато компетентен орган е събрал първоначално данни за една от целите на настоящата директива, за обработването на тези данни за цели, различни от целите на настоящата директива следва да се приложи Регламент ЕС/XXX, когато това обработване е разрешено от правото на Съюза или правото на държава членка (...). По-специално правилата на Регламент ЕС/XXX следва да се приложат за предаването на лични данни за цели, които не попадат в приложното поле на настоящата директива. За обработването на лични данни от получател, който не е или не действа като компетентен орган по смисъла на настоящата директива и на когото личните данни се разкриват законосъобразно от компетентен орган, (...) следва да се прилага Регламент ЕС/XXX. При прилагането на настоящата директива държавите членки могат също да уточнят в допълнителна степен прилагането на правилата на Регламент ЕС/XXX, при спазване на условията, определени в Регламент ЕС/XXX.

(25) За да бъде законосъобразно, обработването на лични данни съгласно настоящата директива следва да бъде необходимо за (...) изпълнението на задача, осъществявано в името на обществен интерес от компетентен орган въз основа на правото на Съюза или правото на държава членка за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване, включително обработване, необходимо (...), за да се защитят жизненоважните интереси на субекта на данните или на друго лице (...). Изпълнението на задачата за предотвратяване, разследване, разкриване или наказателно преследване на престъпления, която е институционално възложена със закон на компетентните органи, им позволява да изискват/нареждат на физическите лица да се съобразяват с изискванията. В този случай съгласието на субекта на данните (съгласно определението в Регламент ЕС/XXX) не следва да предоставя правно основание за обработването на личните данни от компетентните (...) органи. Когато от субекта на данните се изисква да се съобрази с правно задължение, субектът на данните не разполага с истински и свободен избор, така че реакцията на субекта на данните не би могла да се счита за свободно изразяване на неговите или нейните желания. Това не следва да възпрепятства държавите членки да предвидят в националното си право (...), че субектът на данните може (...) да даде съгласието си за обработване на неговите лични данни за целите на настоящата директива, като например данни от ДНК тестове в рамките на наказателни разследвания или (...) наблюдение на (...) местоположението на субекта на данни посредством електронен уред при изпълнението на наказателни санкции. (...)

(25a) Държавите членки следва да гарантират, че в случаите, в които правото на Съюза или националното право, приложимо за предаващия данните компетентен (...) орган, предвижда специфични условия, приложими при специфични обстоятелства към обработването на личните данни, например използването на кодове за обработване, предаващият (...) орган следва да уведоми получателя, на когото се предават данните, за тези условия и изискването за тяхното спазване. Тези условия могат да включват например изискването получателят, на когото се предават данните, да не предава по-нататък данните или да ги използва за други цели, или да не информира субекта на данните, в случай на ограничение на правото на информация, без предварителното съгласие на предаващия компетентен орган. Тези задължения се прилагат и за предаване на данни на получатели в трети държави или международни организации. Държавите членки следва да предвидят, че предаващият компетентен (...) орган не прилага (...) спрямо получатели в други държави членки или агенции, служби и органи, създадени съгласно дял V, глави IV и V от Договора за функционирането на Европейския съюз условия, различни от тези, които се прилагат при подобно (...) предаване на данни в рамките на държавата членка на предаващия компетентен орган.

(26) На личните данни, които по своето естество са особено чувствителни от гледна точка на основните права (...) и свободи, (...), се полага специална защита, тъй като контекстът на тяхното обработване може да създаде значителни рискове за основните права и свободи. Тези данни следва да включват и личните данни, разкриващи расов или етнически произход, като използването на понятието „расов произход“ в настоящия регламент не означава, че Европейският съюз приема теориите, които се опитват да установят съществуването на отделни човешки раси. Такива данни не следва да се обработват, освен ако обработването подлежи на установени със закон подходящи гаранции на правата и свободите (...) на субекта на данните и е разрешено в (...) случаи, предвидени със [...] закон (...); или ако още не е разрешено с такъв закон, обработването е необходимо, за да бъдат защитени жизненоважни интереси на субекта на данните или на друго лице; (...) или ако обработването касае данни, които очевидно са направени обществено достояние от субекта на данните (...). Подходящите гаранции за правата и свободите на субекта на данните могат, например, да включват възможността да се събират тези данни само във връзка с други данни за съответното лице, да се защитят по подходящ начин събраните данни, да се въведат по-строги правила относно достъпа на служителите на компетентните (...) органи до данните или да се забрани предаването на тези данни. Обработването на такива данни следва да бъде разрешено и от закона, когато субектът на данни изрично се е съгласил в случаите, когато обработването на данните представлява особено груба намеса в живота на лицата. Въпреки това, съгласието на субекта на данни не следва да предоставя само по себе си правно основание за обработването на чувствителни лични данни от компетентните (...) органи.

27) Субектът на данни следва да има правото да не бъде обект на решение, съдържащо оценка на свързани с него лични аспекти въз основа единствено на автоматично обработване, което поражда неблагоприятни правни последици за него или го засяга в значителна степен. Във всеки случай такова обработване следва да подлежи на подходящи гаранции, включително конкретното информиране на субекта на данните и правото на човешка намеса, по-специално правото на субекта на изразяване на неговото мнение, на получаване на обяснение за решението, взето в резултат на такава оценка, или правото на обжалване на решението.

28) За да се даде възможност на засегнатите лица да упражняват правата си, всяка информация, предназначена за субекта на данни, следва да бъде леснодостъпна, включително на уебсайта на администратора, и разбираема, което налага използването на ясен и прост език.

29) Следва да се предвидят условия за улесняване на субектите на данни при упражняването на правата им в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, включително механизми за искане на безплатен (...) достъп до данни, както и коригиране, заличаване и ограничаване. Администраторът следва да бъде задължен да отговори своевременно на исканията на субекта на данни. Въпреки това, ако исканията са очевидно неоснователни или прекомерни, например когато субектът на данни необосновано и многократно иска информация, или когато субектът на данни злоупотребява с правото си да получава информация, например като предоставя фалшива или подвеждаща информация при подаване на искането, администраторът би могъл да откаже да предприеме действия по искането. (...)

(30) (...) Най-малко следната информация следва да бъде предоставена на субекта на данните: (...) самоличността на администратора, съществуването на операцията по обработване, (...) целите на обработването, (...) и (...) правото да подаде жалба. (...) Това би могло да се извърши в интернет страницата на компетентния орган.

(31) (...)

(32) Всяко физическо лице следва да има право на достъп до събраните данни, които го засягат, и да упражнява това право лесно и на разумни интервали, за да бъде осведомено за обработването и да провери законосъобразността му. Поради това всеки субект на данни следва да има правото да е наясно и да получава информация по-специално относно целите, за които се обработват данните, (...) за какъв срок и кои са получателите на данните, включително в трети държави. (...) За да бъде спазено това право, е достатъчно заявителят да притежава пълно обобщение на тези данни в разбираема форма, т.е. форма, която позволява на въпросния заявител да се запознае с тези данни и да провери дали те са точни и обработени в съответствие с настоящата директива, така че да може, където е уместно, да упражнява правата, предоставени му по силата на настоящата директива.

(33) На държавите членки следва да се разреши да приемат законодателни мерки, които забавят, ограничават или водят до пропускане на информирането на субектите на данни или достъпа до техните лични данни до такава степен и за толкова време, за колкото (...) дадена мярка е необходима и пропорционална в едно демократично общество, като надлежно се вземат под внимание законните интереси на засегнатото лице, така че да се избегне възпрепятстването на официални или съдебни проучвания, разследвания или процедури, да се избегне засягане на предотвратяването, разкриването, разследването (...) или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, да се гарантира обществената или националната сигурност или да се гарантират (...) правата и свободите на други лица.

(34) Всеки отказ или ограничаване на достъпа следва по принцип да бъдат представени в писмен вид на субекта на данните и да включват (...) фактическите или правните основания, на които се основава решението.

(35) (...)

(36) Всяко физическо лице следва да има право да поиска коригиране на неточни лични данни, които го засягат, особено когато същите се отнасят до факти, както и право на заличаване на данните, когато обработването им не е в съответствие с разпоредбите, установени с настоящата директива. Въпреки това правото на коригиране не следва да засяга, например, съдържанието на свидетелски показания. Всяко физическо лице (...) може също да има право на ограничаване на част от (...) личните данни, когато точността им се оспорва. По-специално личните данни следва да се ограничат, вместо да се заличат, ако в конкретен случай са налице разумни основания да се смята, че заличаването им би могло да засегне законните интереси на субекта на данните. В този случай ограничените данни следва да се обработват само за целта, която е препятствала заличаването им. Методите за ограничаване на обработването на лични данни биха могли да включват, наред с другото, (...) преместване на избраните данни в друга система за обработване, например за целите на архивирането, или прекратяване на достъпа до тях. В системите за автоматизирано архивиране ограничаването на обработването на лични данни следва по принцип да бъде осигурено с технически средства; фактът, че обработването на лични данни е ограничено, следва да бъде посочен в системата по начин, който ясно показва, че обработването на лични данни подлежи на ограничения.

(36a) Когато администраторът отказва на субекта на данни право на достъп, коригиране, заличаване или ограничаване на обработването, (...) субектът на данни следва да има правото да поиска от (...) националния надзорен орган да провери законосъобразността на обработването. Субектът на данни следва да бъде информиран за това право. Когато (...) надзорният орган се намеси от името на субекта на данни, субектът на данни следва да бъде информиран от надзорния орган най-малко за това, че всички необходими проверки или прегледи от страна на надзорния орган са били извършени. (...)

(36aa) *Когато личните данни се обработват в хода на наказателно разследване и съдебно производство по наказателно дело, (...) правото на информация, достъп, коригиране, заличаване и ограничаване на обработването може да се упражнява в съответствие с националните правила относно съдебните производства.*

(37) Следва да бъдат установени отговорностите и задълженията на администратора за всяко обработване на лични данни, извършено от администратора или от негово име. По-конкретно администраторът следва да е длъжен да прилага подходящи мерки и да бъде в състояние да докаже, че (...) дейностите по обработването съответстват на (...) разпоредбите, приети съгласно настоящата директива. Тези мерки следва да отчитат естеството, обхвата, контекста и целите на обработването, както и риска за правата и свободите на субектите на данни. Когато това е пропорционално на дейностите по обработване, мерките следва да включват прилагане на подходящи политики за защита на данните. Тези политики следва да конкретизират прилагането на разпоредбите за защита на данните, приети съгласно настоящата директива.

(37a) (...) Рисковете за правата и свободите на субектите на данни с различна вероятност и тежест, могат да произтичат от обработване на данни, което би могло да доведе до физически, материални или морални вреди, по-специално когато обработването може да породи дискриминация, кражба на самоличност или използване на фалшива самоличност, финансови загуби, накърняване на репутацията, нарушаване на поверителността на данни, защитени от професионална тайна, неразрешено премахване на псевдонимизация или други значителни икономически или социални неблагоприятни последствия; или когато субектите на данни могат да бъдат лишени от техните права и свободи или от упражняването на контрол върху техните лични данни; когато се обработват лични данни, които разкриват расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения, членство в професионална организация, както и обработването на генетични данни или на данни, отнасящи се до здравето или сексуалния живот или до присъди и престъпления или свързани с тях мерки за сигурност; когато се оценяват лични аспекти, по-конкретно анализиране и прогнозиране на аспекти, отнасящи се до изпълнението на професионалните задължения, икономическото положение, здравето, личните предпочитания или интереси, надеждността или поведението, местонахождението или движението с цел създаване или използване на лични профили; когато се обработват лични данни на уязвими лица, по-специално на деца; когато обработването включва голям обем лични данни и засяга голям брой субекти на данни.

(37б) Вероятността и тежестта на риска следва да се определят с оглед на естеството, обхвата, контекста и целите на обработването на данни. Рискът следва да е предмет на обективна оценка, с която се определя дали операциите по обработване на данни водят до висок риск. Високият риск е специфичен риск, който засяга правата и свободите на субектите на данни.

(38) Защитата на правата и свободите на субектите на данни с оглед на обработването на лични данни изисква предприемането на подходящи технически и организационни мерки, за да се гарантира изпълнението на изискванията на директивата. За да бъде в състояние да докаже съответствието с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, администраторът следва да приеме вътрешни политики и да въведе подходящи мерки, които да отговарят по-специално на принципите за защита на данните още при проектирането и за защита на данните по подразбиране. Такива мерки могат да се изразяват, наред с другото, в използването на псевдонимизация(...) на възможно най-ранен етап. Използването на псевдонимизация за целите на настоящата директива може да служи като инструмент, [...] който би могъл да улесни по-специално свободния поток на съответните данни в рамките на пространството на свобода, сигурност и правосъдие.

(39) Защитата на правата и свободите на субектите на данни, както и отговорността и задълженията на администраторите и обработващите лични данни, наред с другото във връзка с наблюдението и мерките от страна на надзорните органи, изискват ясно определяне на отговорностите съгласно настоящата директива, включително когато администраторът определя целите (...) и средствата на обработването съвместно с други администратори или когато дадена операция по обработване се извършва от името на даден администратор.

(39a) Обработването, извършвано от обработващ лични данни, следва да бъде уредено с правен акт, включително договор, който обвързва обработващия лични данни с администратора и постановява, по-специално, че обработващият лични данни (...) следва да извършва действия само въз основа на указания от администратора.

(40) Категориите дейности по обработване на лични данни, включително предаването на данни с подходящи гаранции и в особени случаи, следва да бъдат регистрирани от администратора (...) и от обработващия данните, за да се наблюдава спазването на настоящата директива. Всеки администратор и обработващ лични данни следва да бъде длъжен да си сътрудничи с надзорния орган и да му предоставя тези регистри при поискване, за да може те да бъдат използвани за наблюдение на операциите по обработване.

(40a) Записите следва да се съхраняват в автоматичните системи за обработка поне за операции като събиране, промяна, консултиране, разкриване, комбиниране или заличаване. Записите следва да се използват за проверяване на законосъобразността на обработването на данните, за самоконтрол и за гарантиране на ненарушимостта и сигурността на данните. (...) Това не възпрепятства използването на записите (...) в съответствие с правото на държавите членки по отношение на оперативни въпроси в хода на наказателно разследване и наказателно производство.

(41) За да се гарантира ефективната защита на правата и свободите на субектите на данни (...), в определени случаи администраторът или обработващият лични данни следва да се консултират с надзорния орган преди планираното обработване.

(42) Нарушаването на сигурността на личните данни може, ако не бъде овладяно по подходящ начин и навреме, да причини физически, материални или морални вреди (...) на лицата, като загуба на контрол върху личните им данни или ограничаване на правата им, дискриминация, кражба на самоличност или измама с фалшива самоличност, финансови загуби, накърняване на репутацията, неразрешено премахване на псевдонимизацията, нарушаване на поверителността на данни, защитени от професионална тайна, или някакви други съществени икономически или социални неблагоприятни последствия за засегнатото лице. Поради това, веднага след като администраторът установи наличието на (...) нарушение на сигурността на лични данни, което може да доведе до (...) физически, материални или морални [...] вреди, той следва да уведоми за това надзорния орган без излишно забавяне. Физическите лица, за чиито (...) права и свободи подобно нарушение на сигурността (...) може да има тежки последици, следва да бъдат информирани без излишно забавяне, за да могат да вземат необходимите предпазни мерки (...).

(43) Не следва да се изисква уведомяване на субекта на данни за нарушение на сигурността на личните данни, ако администраторът е предприел подходящи технологични мерки за защита и тези мерки са били приложени спрямо данните, засегнати от нарушението на сигурността на личните данни. Такива технологични мерки за защита следва да включват мерки, които правят данните неразбираеми за всяко лице, което няма разрешение за достъп до тях, по-специално като кодират личните данни. По същия начин, не се изисква уведомяване на субекта на данни, ако администраторът е взел впоследствие мерки, които гарантират, че вече няма вероятност да възникне високият риск за правата и свободите на засегнатите субекти на данни (...).

(44) (...) Лице с експертни познания в областта на законодателството и практиките за защита на данните може да подпомага администратора или обработващия лични данни при наблюдението на вътрешното спазване на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива. Това лице може да информира и съветва администратора или обработващия лични данни и служителите, които обработват лични данни, за техните съответни задължения за защита на данните. Може да бъде назначено длъжностно лице по защита на данните съвместно от няколко (...) компетентни органа или структури, като се отчитат организационната им структура и размерът им (...). Тези длъжностни лица по защита на данните трябва да са в състояние да изпълняват своите задължения и задачи по независим (...) начин.

(45) Държавите членки следва да гарантират, че предаването на данни на трета държава или на международна организация се осъществява само ако е необходимо за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, или (...) предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване, а администраторът в третата държава или международната организация е компетентен орган по смисъла на настоящата директива. Предаване на данни може да се извърши, ако Комисията е решила, че въпросната трета държава или международна организация гарантира адекватно ниво на защита, или когато са представени подходящи гаранции, или когато се прилагат дерогации за особени случаи.

(45a) Когато лични данни се предават от държава членка на трети държави или международни (...) организации, предаването следва да се извърши по принцип само след като държавата членка, от която са получени данните, даде разрешение за него. Интересите на ефикасното сътрудничество в областта на правоприлагането изискват, когато заплахата за обществената сигурност на държава членка или на трета държава, или за основните интереси на държава членка е толкова непосредствена, че да направи своевременното получаване на предварително разрешение невъзможно, компетентният (...) орган да може да предаде съответните лични данни на заинтересованата трета държава или международна организация без такова предварително разрешение. Държавите членки следва да предвидят, че всички специални условия, засягащи предаването на лични данни, следва да бъдат съобщени на трети държави и/или (...) международни организации.

(46) В случай че Комисията не е приела решение в съответствие с член 41 от Регламент (ЕС) XXX, тя може да реши, с действие по отношение на целия Съюз, че определени трети държави или територия, или един или повече конкретни сектори в трета държава или международна организация предоставят адекватно ниво на защита на данните, с което се гарантира правна сигурност и уеднаквяване навсякъде в Съюза по отношение на третите държави или международни организации, за които се смята, че предоставят такова ниво на защита. В тези случаи предаването на лични данни на тези държави може да се извършва, без да е необходимо някакво специално разрешение.

(47) В съответствие с основните ценности, въз основа на които е създаден Съюзът, по-специално защитата на правата на човека, Комисията следва да вземе предвид как се зачитат в дадената трета държава принципите на правовата държава, достъпът до правосъдие и международните норми и стандарти за правата на човека, както и общото и секторното законодателство на третата държава, включително законодателството в областта на обществената сигурност, отбраната и националната сигурност, а също и обществения ред и наказателното право.

(48) Комисията следва да може също така да приеме, че дадена трета държава или територия, или конкретен сектор в трета държава, или дадена международна организация вече не предоставя адекватно ниво на защита на данните. В резултат на това предаването на лични данни на тази трета държава или международна организация следва да бъде забранено, докато не бъдат изпълнени изискванията по членове 35—36. Следва да се предвидят процедури за провеждането на консултации между Комисията и такива трети държави или международни организации. Комисията следва своевременно да уведоми третата държава или международната организация за основанията и да започне консултации с нея с цел да намери решение на този проблем.

(49) Предаване на данни, което не се основава на такова решение относно адекватността, следва да бъде позволено единствено когато в правно обвързващ инструмент (...) са предоставени подходящи гаранции, които осигуряват защитата на личните данни, или когато администраторът (...) е извършил оценка на всички обстоятелства около предаването на данните (...) и въз основа на тази оценка счита, че по отношение на защитата на личните данни съществуват подходящи гаранции. Такива правно обвързващи инструменти биха могли да бъдат например правно обвързващи двустранни споразумения, които са сключени от държавите членки и се прилагат в техния правов ред и могат да бъдат приведени в изпълнение от техните субекти на данни, гарантиращи (...) спазване на изискванията относно защитата на данните и на правата на субектите на данни, включително правото на ефективна административна и съдебна защита. Администраторът може да вземе предвид споразуменията за сътрудничество, сключени между Европол или Евроюст и трети държави, които позволяват обмена на лични данни, когато се осъществява оценка на всички обстоятелства около предаването на данните. Администраторът може да вземе предвид и това, че предаването на лични данни ще подлежи на задълженията за поверителност и принципа на специфичност, като се гарантира, че данните не се обработват за други цели, освен за целите на предаването. Освен това администраторът следва да вземе предвид факта, че личните данни няма да бъдат използвани за искане, постановяване или изпълнение на смъртното наказание или каквато и да е форма на жестоко и нечовешко [...] отношение. Въпреки че тези условия биха могли да се считат за подходящи гаранции, позволяващи предаването на данни, администраторът може да поиска допълнителни гаранции.

(49a) (...)

(49aa) При липса на решение за адекватност или подходящи гаранции предаването или категорията предавания на данни би могло да се осъществи единствено в особени случаи, ако е необходимо за да се защитят жизненоважните интереси на субекта на данните или друго лице, или да се гарантират законните интереси на субекта на данните, когато това е предвидено в законодателството на държавата членка, предаваща данните, или когато е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплахата за обществената сигурност на държава членка или на трета държава, или е необходимо в отделен случай за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции, (...) или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване, или е необходимо в отделен случай (...) за установяването, упражняването или защитата на правни претенции.

(49б) Компетентните органи на държавите членки прилагат действащите двустранни или многостранни международни споразумения, сключени с трети държави в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество, за обмена на (...) съответната информация, за да им се даде възможност да изпълняват своите задачи, възложени от закона. По принцип това се извършва посредством или поне в сътрудничество с компетентните органи на засегнатите трети държави. В (...) отделни конкретни случаи обаче може да се окаже, че процедурите, предвидени в приложимите международни споразумения, не позволяват навременен обмен на съответната информация, така че компетентните органи на държавите членки трябва да предават лични данни пряко на получателите, установени в трети държави. Такъв може да бъде случаят (...), когато престъпленията са извършени чрез електронни комуникационни технологии, като например социални мрежи, или когато данни, получени с помощта на комуникационни технологии, са от значение като доказателство за извършването на престъпление, или когато е налице неотложна необходимост от предаване на лични данни за спасяването на живота на лице, за което съществува опасност да се превърне в жертва на престъпление. Дори този обмен (...) между компетентните органи и получателите, установени в трети държави, (...) да следва да се извършва само в (...) отделни и конкретни случаи, настоящата директива следва да предвиди (...) условия за уреждането на тези (...) случаи. Тези разпоредби не следва да се разглеждат като дерогации от съществуващи двустранни или многостранни международни споразумения в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество. (...) Тези (...) правила следва да се прилагат в допълнение към другите правила от директивата, по-специално (...) свързаните със законосъобразността на обработването, и (...) правилата от глава V.

(50) (...)

(51) Създаването в държавите членки на надзорни органи, които изпълняват функциите си при пълна независимост, е съществен елемент от защитата на физическите лица по отношение на обработването на личните им данни. Надзорните органи следва да наблюдават прилагането на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и да допринасят за (...) тяхното съгласувано прилагане навсякъде в Съюза с цел защита на физическите лица по отношение на обработването на личните им данни. За тази цел надзорните органи следва да си сътрудничат помежду си и с Комисията.

(52) Държавите членки могат да възложат на надзорен орган, който вече е създаден (...) съгласно Регламент ЕС/XXX, отговорността за изпълнението на задачите, които трябва да бъдат осъществявани от националните надзорни органи, които ще бъдат създадени съгласно настоящата директива.

(53) На държавите членки следва да бъде разрешено да създават повече от един надзорен орган, за да бъде отразена тяхната конституционна, организационна и административна структура. Всеки надзорен орган следва да получи (...) финансови и човешки ресурси, помещения и инфраструктура, необходими за ефективното изпълнение на неговите задачи, включително задачите по линия на взаимопомощта и сътрудничеството с други надзорни органи навсякъде в Съюза.

(53а) (...) Надзорните органи следва (...) да бъдат подлагани (...) на независими механизми за контрол или наблюдение по отношение на финансовите им разходи, стига този финансов контрол да не засяга тяхната независимост. (...)

(54) Общите условия за члена или членовете на надзорния орган следва да бъдат определени със закон във всяка държава членка и по-специално да предвиждат, че тези членове следва да се назначават от парламента или от правителството или от държавния глава на заинтересованата държава членка или от независим орган, комуто съгласно правото на държавата членка е възложено да прави назначенията посредством прозрачна процедура (...).

(55) Макар настоящата директива да се прилага и спрямо дейностите на националните съдилища и други съдебни органи, компетентността на надзорните органи не следва да обхваща обработването на лични данни, когато съдилищата действат при изпълнение на съдебните си функции, за да се гарантира независимостта на съдиите при изпълнението на техните съдебни задължения. (...) Това изключение следва да бъде ограничено до (...) съдебните дейности по съдебни дела и да не се прилага за други дейности, в които съдиите могат да участват съгласно националното право. (...) Държавите членки могат също така да предвидят, че компетентността на надзорния орган не може да обхваща обработването на лични данни от други независими съдебни органи, когато действат при изпълнение на съдебните си функции, например прокуратурата. Във всеки случай, спазването на разпоредбите на настоящата директива от съдилищата и други независими съдебни органи следва винаги да подлежи на независим надзор в съответствие с член 8, параграф 3 от Хартата на основните права на ЕС.

(56) *Всеки надзорен орган следва да разглежда жалбите, подадени от субект на данни, и да извършва разследване по въпроса. Разследването въз основа на жалби следва да подлежи на съдебен контрол и да се извършва в целесъобразна за конкретния случай степен. Надзорният орган следва да информира субекта на данните за напредъка и резултата от жалбата в разумен срок. Ако случаят изисква допълнително разследване или координиране с друг надзорен орган, на субекта на данните следва да бъде предоставена междинна информация.*

(57) За да се гарантира съгласуваното наблюдение и привеждане в изпълнение на настоящата директива навсякъде в Съюза, надзорните органи във всяка държава членка следва да имат еднакви задачи и ефективни правомощия, включително разследващи (...), (...) корективни (...), (...) и консултативни правомощия. Техните правомощия обаче не следва да засягат специфични разпоредби, установени за наказателните производства, включително за разследването и наказателното преследване на престъпления, или независимостта на съдебната система. (...) Без да се засягат правомощията на прокуратурата съгласно националното право, надзорните органи следва също да имат правомощието да сезират съдебните органи за нарушения на настоящата директива и/или да участват в съдебни производства. (...)

Надзорните органи следва да упражняват правомощията си съгласно съответните процесуални гаранции, определени в правото на Съюза и правото на държавите членки, безпристрастно, справедливо и в разумен срок. По-специално всяка мярка следва да бъде подходяща, необходима и пропорционална с оглед осигуряването на съответствие с настоящата директива, като се отчитат обстоятелствата при всеки конкретен случай, зачита се правото на всяко лице да бъде изслушано преди да бъде взета каквато и да е индивидуална мярка, която би го засегнала неблагоприятно, и се избягват излишните разходи и прекалените неудобства за засегнатите лица. Разследващите (...) правомощия по отношение на достъпа до помещения следва да се упражняват в съответствие със специфичните изисквания на националното право, като например изискването за получаване на предварително съдебно разрешение.(...)

(...) Приемането на (...) правно обвързващо решение (...) следва да подлежи (...) на съдебен контрол в държавата членка на надзорния орган, приел решението.

(58) Надзорните органи следва да си сътрудничат при изпълнението на своите задачи и взаимно да се подпомагат, за да се гарантира съгласуваното прилагане и привеждане в изпълнение на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива.

(59) Европейският комитет по защита на данните, създаден с Регламент ЕС/XXX, следва да допринася за съгласуваното прилагане на настоящата директива навсякъде в Съюза, включително като съветва Комисията и насърчава сътрудничеството на надзорните органи в Съюза.

(60) Всеки субект на данни следва (...) да има право да подаде жалба до един-единствен надзорен орган (...), както и право на ефективна съдебна защита в съответствие с член 47 от Хартата за основните права, ако субектът на данните счита, че са нарушени правата му, предвидени в разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, или ако надзорният орган не предприема действия по подадена жалба, изцяло или частично отхвърля или отклонява жалба или не предприема действия, когато такива са необходими, за да се защитят правата на субекта на данните. Разследването въз основа на жалба следва да се извършва под съдебен контрол и в целесъобразна за конкретния случай степен. Компетентният надзорен орган следва да информира субекта на данните за напредъка и резултата от жалбата в разумен срок. Ако случаят изисква допълнително разследване или координиране с друг надзорен орган, на субекта на данните следва да бъде предоставена междинна информация. За да се улесни подаването на жалбите, всеки надзорен орган следва да вземе мерки, като например осигуряване на формуляр за подаване на жалби, който може да бъде попълнен също и по електронен път, без да се изключват други средства за комуникация.

(61) Всяко физическо или юридическо лице следва да има право на ефективна съдебна защита (...) пред компетентния национален съд срещу решение на надзорен орган, което поражда правни последици за това лице. Подобно решение се отнася по-специално за упражняването на правомощията за разследване, даване на разрешение и корективните правомощия на надзорния орган или отклоняването или отхвърлянето на жалби. Същевременно това право не обхваща други мерки на надзорните органи, които не са с правно задължителен характер, като становища или консултации, предоставени от надзорния орган. Производствата срещу надзорния орган следва да се завеждат пред съдилищата на държавата членка, в която е установен надзорният орган, и следва да се водят в съответствие с националното (...) право на тази държава членка. Тези съдилища следва да разполагат с пълна компетентност, която следва да включва компетентност за разглеждане на всички фактически и правни въпроси, свързани с разглеждания спор.

62) Когато субектът на данни смята, че са нарушени правата му по настоящата директива, той следва да има право да възложи на орган, организация или сдружение, което е учредено съгласно правото на държава членка и чиято цел е да защитава правата и интересите на субектите на данни по отношение на защитата на техните данни, (...) да подаде жалба от негово име (...) до надзорен орган или да упражни правото на съдебна защита. (...) Правото на субектите на данни да бъдат представлявани не следва да засяга националното процесуално право, съгласно което може да се изисква субектите на данни да бъдат представлявани пред националните съдилища задължително от адвокат, както е предвидено в Директива 77/249/ЕИО.

(63) (...)

(64) Всички вреди, които дадено лице може да претърпи в резултат на (...) обработване, което не е в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, следва да бъдат обезщетени от администратора или всеки друг орган, компетентен съгласно националното право (...). Понятието „вред“ следва да се тълкува в широк смисъл в контекста на съдебната практика на Съда на Европейския съюз по начин, който да отразява напълно целите на настоящата директива. Посоченото по-горе не засяга евентуални искове за вреди, произтичащи от нарушаване на други правила на правото на Съюза или на държавата членка.

Когато се прави позоваване на обработване, което не е законосъобразно или не е в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, то обхваща и обработване, което не е в съответствие с (...) актовете за изпълнение, приети съгласно настоящата директива. Субектите на данни следва да получат пълно и действително обезщетение за претърпените от тях вреди. (...)

(65) На всяко физическо или юридическо лице, което не спазва разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, следва да се налагат санкции, независимо дали то е субект на частното или публичното право. Държавите членки следва да гарантират, че санкциите са ефективни, пропорционални и възпиращи, и трябва да предприемат всички мерки за тяхното изпълнение.

(66) (...)

(67) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия за: (...) адекватното ниво на защита на данните, осигурявано от дадена трета държава или територия, или конкретен сектор в тази трета държава, или международна организация; форматът и процедурите за взаимопомощ и договореностите за обмена на информация чрез електронни средства между надзорните органи, както и между надзорните органи и Европейския комитет по защита на данните. (...) Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията¹².

(68) За приемането на актове за изпълнение относно (...) адекватното ниво на защита, осигурявано от дадена трета държава или територия, или конкретен сектор в тази трета държава, или международна организация, следва да бъде използвана процедурата по разглеждане; форматът и процедурите за взаимопомощ и договореностите за обмена на информация чрез електронни средства между надзорните органи, както и между надзорните органи и Европейския комитет по защита на данните, (...) при условие че тези актове са от общ характер.

(69) Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение, когато в надлежно обосновани случаи, свързани с трета държава или територия, или конкретен сектор в тази трета държава, или международна организация, които вече не осигуряват адекватно ниво на защита, това е необходимо по наложителни причини от спешен характер.

(70) Доколкото целите на настоящата директива, а именно да се защитят основните права и свободи на субектите на данни и по-специално тяхното право на защита на личните данни, както и да се гарантира свободен обмен на лични данни от компетентните (...) органи в Съюза, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки и следователно, поради обхвата или последиците от действието, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, предвиден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

¹² ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

(71) Рамково решение 2008/977/ПВР следва да бъде отменено с настоящата директива. Обработването на данни, което вече е в ход към датата на влизане в сила на настоящата директива, следва да се приведе в съответствие с нея в срок от три години, след което директивата влиза в сила. Когато обаче това обработване на данни е в съответствие с правото на Съюза, приложимо преди влизането в сила на настоящата директива, изискванията на настоящата директива относно извършването на предварителната консултация с надзорния орган следва да не се прилагат за дейностите по обработване, които са в ход преди влизането в сила на настоящата директива, предвид това, че тези изисквания, поради тяхното естество, би трябвало да са изпълнени преди да започне обработването на данни.

(72) Специалните разпоредби от актове на Съюза, приети в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество, (...) приети преди датата на приемане на настоящата директива, с които се регламентират обработването на лични данни между държавите членки и достъпът на определени органи на държавите членки до информационни системи, създадени съгласно Договорите, следва да останат незасегнати, като например специалните разпоредби, засягащи защитата на лични данни, прилагани съгласно Решение 2008/615/ПВР на Съвета¹³ или член 23 от Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите — членки на Европейския съюз (2000/С 197/01)¹⁴. Комисията следва да извърши оценка на ситуацията по отношение на връзката между настоящата директива и актовете, приети преди датата на нейното приемане, които регламентират обработването на лични данни между държавите членки или достъпа на определените органи на държавите членки до информационните системи, създадени съгласно Договорите, за да прецени необходимостта от привеждането на тези специални разпоредби в съответствие с настоящата директива.

(73) За да се гарантира цялостна и съгласувана защита на личните данни в Съюза, международните споразумения, сключени от държавите членки преди влизането в сила на настоящата директива (...) и които са в съответствие със съответното право на Съюза, приложимо преди влизането в сила на настоящата директива, следва да останат в сила докато не бъдат изменени, заменени или отменени. (...)

(74) Настоящата директива не засяга разпоредбите относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография, установени с Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г.¹⁵

¹³ Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност, ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

¹⁴ Акт на Съвета от 29 май 2000 г. за съставяне на Конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите-членки на Европейския съюз в съответствие с член 34 от Договора за Европейски съюз (ОВ С 197, 12.7.2000 г., стр. 1).

¹⁵ ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1.

(75) В съответствие с член 6а от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия не са обвързани от заложените в настоящата директива правила относно обработването на лични данни от държавите членки при осъществяване на дейности, попадащи в приложното поле на част трета, дял V, глава 4 или глава 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, когато Обединеното кралство и Ирландия не са обвързани от правилата, уреждащи формите на съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси или на полицейско сътрудничество, в рамките на които трябва да бъдат съблюдавани разпоредбите, установени въз основа на член 16 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

(76) В съответствие с членове 2 и 2а от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не е обвързана от заложените в настоящата директива правила относно обработването на лични данни от държавите членки при осъществяването на дейности, попадащи в приложното поле на част трета, дял V, глава 4 или глава 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, нито от тяхното прилагане. Доколкото настоящата директива представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, съгласно част трета, дял V от Договора за функционирането на Европейския съюз, в срок от шест месеца след приемането на настоящата директива Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения Протокол, дали да я въведе в националното си право.

(77) По отношение на Исландия и Норвегия настоящата директива представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоциирането на последните към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген¹⁶.

(78) По отношение на Швейцария настоящата директива представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген¹⁷.

¹⁶ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

¹⁷ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

(79) По отношение на Лихтенщайн настоящата директива представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген¹⁸.

(80) Настоящата директива зачита основните права и спазва принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз и залегнали в Договора, и по-специално правото на зачитане на личния и семейния живот, правото на защита на личните данни, правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес.

Ограниченията, наложени върху тези права, са в съответствие с член 52, параграф 1 от Хартата, тъй като са необходими, за да се отговори на признати от Съюза цели от общ интерес или на необходимостта да се защитят правата и свободите на други хора.

(81) Съгласно Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи от 28 септември 2011 г. държавите членки са се задължили в обосновани случаи да прилагат към съобщението за мерките си за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между компонентите на дадена директива и съответните елементи от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят смята, че предоставянето на такива документи е обосновано.

(82) Настоящата директива не следва да възпрепятства държавите членки да привеждат в действие упражняването на правата на субектите на данните във връзка с информацията, достъпа, коригирането, заличаването и ограничаването на личните им данни, обработвани в хода на наказателно производство, и евентуалното ограничаване на тези права, в националните разпоредби относно наказателното производство.

¹⁸ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и цели

1. С настоящата директива се установяват правилата във връзка със защитата на физическите лица по отношение на обработването на лични данни от компетентните (...) органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването и наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване.
- 1а. Настоящата директива не следва да възпрепятства държавите членки да предвиждат по-строги предпазни мерки от установените в настоящата директива за защитата на правата и свободите на субекта на данните по отношение на обработването на лични данни от компетентните (...) органи.
2. В съответствие с настоящата директива държавите членки:
 - а) защитават основните права и свободи на физическите лица и по-специално правото им на защита на личните данни; и
 - б) гарантират, че обменът на лични данни от компетентните (...) органи в Съюза, когато такъв обмен се изисква по силата на правото на Съюза или на националното право, не се ограничава, нито забранява по причини, свързани със защитата на физическите лица по отношение на обработването на лични данни.

Член 2

Обхват

1. Настоящата директива се прилага за обработването на лични данни от компетентните (...) органи за целите, (...) посочени в член 1, параграф 1.
2. Настоящата директива се прилага за обработването на лични данни изцяло или частично с автоматични средства, както и за обработването с други средства на лични данни, които са част от регистър на лични данни или са предназначени да съставляват част от такъв регистър.
3. Настоящата директива не се прилага за обработването на лични данни:
 - а) в хода на дейности, които са извън приложното поле на правото на Съюза (...); (...)
 - б) от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза.

Член 3
Определения

За целите на настоящата директива:

- 1) „лични данни“ означава всяка информация, свързана с идентифицирано или идентифицируемо физическо лице („субект на данни“); идентифицируемо лице е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко (...), по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за неговата физическа, физиологична, генетична, психическа, икономическа, културна или социална идентичност.
- 2) (...)
- 3) „обработване“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друга форма на предоставяне на данните, подреждане или комбиниране, ограничаване, заличаване или унищожаване;
- 4) „ограничаване на обработването“ означава маркиране на съхранявани лични данни с цел ограничаване на обработването им в бъдеще;
- 4а) „псевдонимизация“ означава обработването на лични данни по такъв начин, че данните не могат повече да бъдат свързвани с конкретен субект на данни, без да се използва допълнителна информация, доколкото тя се съхранява отделно и е предмет на технически и организационни мерки с цел да се гарантира невъзможността да се направи връзка с идентифицирано лице или с лице, което може да бъде идентифицирано.
- 5) „регистър на лични данни“ означава всеки структуриран набор от лични данни, достъпът до които се осъществява съгласно определени критерии, независимо дали е централизиран, децентрализиран или разпределен съгласно функционален или географски принцип;
- 6) „администратор“ означава компетентният (...) орган, който сам или съвместно с други органи определя целите (...) и средствата за обработването на лични данни; когато целите (...) и средствата за обработването се определят от правото на Съюза или на държава членка, администраторът или специалните критерии за неговото назначаване могат да бъдат определени в правото на Съюза или в правото на държавата членка;

- 7) „обработващ лични данни“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора;
- 8) „получател“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура (...), пред която се разкриват личните данни, независимо дали е трета страна или не; (...) същевременно националните органи, които могат да получават данни в рамките на конкретно разследване, не се считат за получатели;
- 9) „нарушение на сигурността на лични данни“ означава нарушение на сигурността, което води до случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване или достъп до лични данни, които се предават, съхраняват или обработват по друг начин;
- 10) „генетични данни“ означава всички лични данни, (...) свързани с генетичните белези на дадено физическо лице, наследени или придобити, които предоставят уникална информация относно физиологията или здравето на това физическо лице и са получени по-специално чрез анализ на биологична проба от въпросното физическо лице;
- 11) (...);
- 12) „данни за здравословното състояние“ означава (...) данни, свързани с физическото или психическото здраве на физическо лице, които дават информация за здравословното му състояние;
- 12а) „профилиране“ означава всяка форма на автоматизирано обработване на лични данни, изразяващо се в използване на тези данни за (...) оценяване на лични аспекти, свързани с (...) физическо лице, и по-конкретно за анализиране и прогнозиране на аспекти, отнасящи се до изпълнението на професионалните задължения, икономическото състояние, здравето, личните предпочитания или интереси, надеждността или поведението, местоположението или движението;
- (...)

- 14) „компетентен(...) орган“ означава всеки (...) публичен орган, който е компетентен във всяка държава членка за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции, или предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване, или всеки орган/образование, който по силата на националното право изпълнява публични функции или упражнява публични правомощия за целите (...), посочени в член 1, параграф 1(...).
- 15) „надзорен орган“ означава независим публичен орган, създаден от държава членка съгласно член 39.
- 16) „международна организация“ означава организация и нейните подчинени органи, регламентирани от международното публично право, или друг орган, създаден чрез или въз основа на споразумение между две или повече държави, както и Интерпол.

ГЛАВА II

ПРИНЦИПИ

Член 4

Принципи, свързани с обработването на лични данни

1. Държавите членки предвиждат, че личните данни трябва да бъдат:
- а) обработвани законосъобразно *и почтено*;
 - б) събирани за конкретни, изрично указани и законни цели (...) и да не (...) се обработват по начин, (...) който е несъвместим с тези цели (...);
 - в) подходящи, релевантни и не надхвърлят необходимото във връзка с целите, за които данните се обработват;
 - г) точни и, когато е необходимо, актуализирани; (...)
 - д) съхранявани във вид, който позволява идентифицирането на субектите на данните за период не по-дълъг от необходимия за целите, за които се обработват личните данни;
 - дд) обработвани по начин, който гарантира подходящо ниво на сигурност на личните данни.
- (...)
- 1а. (...)
2. (...) Обработването от същия или друг администратор за други цели, посочени в член 1, параграф 1, различни от целта, за която данните са събрани, (...) се разрешава, при условие че:
- (...)
- б) администраторът е упълномощен да обработва такива лични данни за такава цел в съответствие с приложимите законови разпоредби; и
 - в) обработването е необходимо и пропорционално на тази друга цел.

3. Обработването от същия или друг администратор може да включва (...) архивиране в интерес на обществото, (...) използване за научни, статистически или исторически цели съгласно посоченото в член 1, параграф 1, (...) при прилагането на подходящи гаранции за правата и свободите на субектите на данните.

4. Администраторът носи отговорност за спазването на параграфи 1, 2 и 3.

Член 5

Разграничение между различните категории субекти на данни

(...)

Член 6

Проверка на качеството на данните, които се предават или предоставят

1. Държавите членки предвиждат, че компетентните органи предприемат всички разумни стъпки, за да гарантират, че лични данни, които са неточни, непълни или вече не са актуални, не се предават или не се предоставят. За тази цел всеки компетентен орган, доколкото това е практически възможно, проверява качеството на личните данни преди тяхното предаване или предоставяне. Доколкото е възможно, при всяко предаване на лични данни се добавя (...) необходимата информация, което позволява получаващия компетентен орган да оцени степента на точност, пълнота, актуалност и надеждност на личните данни.

2. Ако се окаже, че са предадени неверни лични данни или че данните са предадени незаконосъобразно, получателят трябва да бъде незабавно уведомен. В такъв случай личните данни трябва да се коригират, заличат или ограничат в съответствие с член 15.

Член 7

Законосъобразност на обработването

Държавите членки предвиждат, че обработването на лични данни е законосъобразно само ако и доколкото то е необходимо (...) за изпълнението на задача, осъществявана от компетентен (...) орган за целите, определени в член 1, параграф 1, и е въз основа на правото на Съюза или правото на държава членка (...).

б) (...)

в) (...)

г) (...)

Член 7а

Специфични условия за обработване

1. Личните данни, събрани от компетентните органи за целите, посочени в член 1, параграф 1, не се обработват за други цели, освен посочените в член 1, параграф 1, освен когато това обработване е разрешено от правото на Съюза или правото на държава членка (...).

В тези случаи за това обработване се прилага Регламент ЕС/XXX, освен ако обработването се извършва в хода на дейност, която е извън обхвата на правото на Съюза.

1а. Когато съгласно правото на държава членка компетентните власти са натоварени с изпълнението на задачи за цели, различни от целите, посочени в член 1, параграф 1, за обработването за такива цели се прилага Регламент ЕС/XXX, включително за целите на архивирането (...) в интерес на обществото (...) или за използване за научни, статистически или исторически цели, (...) освен ако обработването се извършва в хода на дейност, която е извън обхвата на правото на Съюза.

1.б Държавите членки предвиждат, че ако правото на Съюза или националното право, приложимо за предаващия компетентен (...) орган, предвижда специфични условия (...) за обработването на личните данни, предаващият компетентен орган уведомява получателя, на когото са предадени данните, за тези условия и изискването за тяхното спазване.

2. Държавите членки предвиждат, че предаващият компетентен (...) орган не прилага условията по параграф 1б към получатели в други държави членки или на агенции, служби и органи, създадени съгласно дял V, глави IV и V от Договора за функционирането на Европейския съюз, ако те са различни от тези, които се прилагат при подобно (...) предаване на данни в рамките на държавата членка на предаващия компетентен орган.

2а. (...)

Член 8

Обработване на специални категории лични данни

(...) Обработването на лични данни, разкриващи расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения, членство в професионални съюзи, както и обработването на генетични данни или данни, свързани със здравето или сексуалния живот, е разрешено само когато това е абсолютно необходимо и при подходящи гаранции за правата и свободите на субекта на данни и само ако:

а) (...) това е разрешено съгласно правото на Съюза или правото на държава членка (...); или (...);

б) (...) трябва да бъдат защитени жизненоважни интереси на субекта на данните или на друго лице; или

(...)

в) обработването касае данни, които очевидно са направени обществено достояние от субекта на данните.

Член 9

(...) Автоматизирано вземане на индивидуални решения (...)

[...] Държавите членки предвиждат, че вземането на решение, основано единствено на автоматизирано обработване, включително профилиране, което поражда неблагоприятни правни последици за субекта на данните или съществено го засяга (...), се забранява, освен ако това не е разрешено от правото на Съюза или на държава членка, което се прилага спрямо администратора и което осигурява подходящи гаранции за правата и свободите на субекта на данните, най-малко правото да получи човешка намеса от страна на администратора. (...)

1a. (...)

ГЛАВА III

ПРАВА НА СУБЕКТА НА ДАННИ

Член 10

Комуникация и условия за упражняването на правата на субекта на данни

1. (...)
2. Държавите членки предвиждат, че администраторът (...) предприема (...) всички разумни мерки за предоставяне на субекта на данни на информация по член 10а (...) и осигуряване на комуникация по членове 12, 15 и 29 относно обработването на лични данни в разбираема и леснодостъпна форма, като използва ясен и прост език. Информацията се предоставя по всякакъв подходящ начин, включително (...) по електронен път (...). Като общо правило администраторът предоставя информацията в същата форма като тази на искането (...).
3. Държавите членки предвиждат, че администраторът взема всички разумни мерки (...), за да улесни упражняването на правата на субекта на данни, посочени в членове 12 и 15 (...).
4. (...)
5. Държавите членки гарантират, че информацията по член 10а (...) и комуникацията по членове 12, 15 и 29 се осигуряват (...) безплатно. Когато исканията са очевидно неоснователни или прекомерни, по-специално поради своята повторяемост, (...) администраторът може да откаже да предприеме действия по искането. В този случай администраторът носи тежестта на доказване на очевидно неоснователния или прекомерен характер на искането (...).
- 5а. Когато администраторът има основателни опасения във връзка със самоличността на лицето, което подава искане по (...) членове 12 и 15, той може да поиска да се предостави допълнителна информация, необходима за потвърждаване на самоличността на субекта на данните.

Член 10а

Информация, предназначена за субекта на данните

1. Държавите членки предвиждат, че администраторът предоставя на субектите на данни най-малко следната информация:
 - а) самоличността и координатите за връзка на администратора; администраторът включва и координатите за връзка на длъжностното лице по защита на данните, ако има такава;
 - б) целите на обработването, за които са предназначени личните данни;
 - в) (...)
 - г) (...)
 - д) правото на жалба до (...) надзорен орган (...).
2. Държавите членки предвиждат със закон (...), че администраторът предоставя на субекта на данните информация в допълнение към информацията, посочена в параграф 1, (...) когато това е необходимо (...) в конкретен случай и с цел да му се даде възможност да упражнява своите права, по-конкретно (...) когато данните са събрани без знанието на лицето.
3. Държавите членки могат да приемат законодателни мерки, които забавят, ограничават или водят до пропускане на предоставянето на информация на субекта на данните съгласно параграф 2 (...) до такава степен и за толкова време, за колкото тази мярка е необходима и пропорционална в едно демократично общество, като надлежно се вземат под внимание законните интереси на засегнатото лице:
 - а) за да се избегне възпрепятстването на официални или съдебни проучвания, разследвания или процедури;
 - б) за да не се допусне неблагоприятно влияние върху предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления, или изпълнението на наказателни санкции;
 - в) за защита на обществената сигурност;
 - г) за защита на националната сигурност;
 - д) за защита на правата и свободите на други лица.

Член 11

Информация, предоставяна при събирането на данни от субекта на данните

(...)

Член 11a

Информация, предоставяна, когато данните не са получени от субекта на данните

(...)

Член 11б

Ограничения на правата на информация

(...)

Член 12

Право на достъп за субекта на данните

1. При спазване на член 13 държавите членки предвиждат право за субекта на данните да получи от администратора на разумни интервали и безплатно потвърждение дали се обработват лични данни, които го засягат, и ако такива лични данни се обработват, да получи по подходящ начин достъп до данните и следната информация:

- а) целите на обработването;
- б) (...)
- в) получателите или категориите получатели (...), пред които са (...) разкрити личните данни, по-специално получателите в трети държави или международни организации;
- г) (...) предвидения срок, за който ще се съхраняват личните данни, или правилата, приложими за изчисляване на този срок;
- д) правото да се поиска от администратора коригиране, заличаване или ограничаване на обработването на лични данни, касаещи субекта на данните;
- е) правото на жалба (...) до надзорен орган (...);

- ж) съобщаване на личните данни, които са в процес на обработване, и, когато е необходимо, на всякаква налична информация за техния източник;
- з) (...)
- 1а. (...)
- 2. (...)
- 2а. (...)

Член 13

Ограничения на правото на достъп

1. Държавите членки могат да приемат законодателни мерки, които ограничават изцяло или частично правото на достъп на субекта на данните, доколкото такова частично или пълно ограничаване представлява необходима и пропорционална мярка в едно демократично общество, като надлежно се вземат под внимание законните интереси на засегнатото лице:
 - а) за да се избегне възпрепятстването на официални или съдебни проучвания, разследвания или процедури;
 - б) за да не се допусне неблагоприятно влияние върху предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции;
 - в) за защита на обществената сигурност;
 - г) за защита на националната сигурност;
 - д) за защита на правата и свободите на други лица.
2. (...)
3. В случаите по параграф 1 (...) държавите членки предвиждат, че администраторът информира в писмена форма субекта на данните за всеки отказ на достъп или ограничаване на достъпа (...) и за причините за отказа или ограничаването. (...) Това не се прилага (...), когато предоставянето на такава информация би възпрепятствало постигането на цел по параграф 1. Държавите членки предвиждат задължение на администратора да информира субекта на данните за възможностите за подаване на жалба (...) до (...) надзорен орган и за търсене на защита по съдебен ред.
4. Държавите членки гарантират, че администраторът документира (...) фактическите или правните основания, на които се основава решението.

Член 14

**Допълнителни условия за упражняване на правото на достъп
(...)**

Член 15

Право на коригиране, заличаване и ограничаване на обработването

1. Държавите членки предвиждат правото на субекта на данните да поиска администраторът да коригира без излишно забавяне неточните лични данни, свързани с него. Като се има предвид (...) целта на съответното обработване, (...) държавите членки могат да предвидят, че субектът на данните има право да поиска непълните лични данни да бъдат попълнени, включително чрез добавяне на декларация.

1а. Държавите членки предвиждат задължението на администратора да заличи личните данни без излишно забавяне и правото на субекта на данните да поиска администраторът да заличи без излишно забавяне личните данни, (...) които го засягат, когато обработването не е в съответствие с разпоредбите, приети съгласно членове 4, (...) 7 и 8 от настоящата директива, или когато данните трябва да бъдат заличени с цел спазване на правно задължение, което се прилага спрямо администратора.

1б. (...) Ако точността на част от личните данни бъде оспорена от субекта на данните и тяхната точност или неточност не може да бъде проверена, обработването на тази част от данните може да бъде ограничено.

2. Държавите членки предвиждат задължение на администратора да информира в писмена форма субекта на данните за всеки отказ за коригиране, заличаване или ограничаване на обработването и за причините за отказа. (...) Държавите членки могат да приемат законодателни мерки, които ограничават изцяло или частично задължението за предоставяне на такава информация (...) (...), доколкото такова ограничаване представлява необходима и пропорционална мярка в едно демократично общество, като надлежно се вземат под внимание законните интереси на засегнатото лице с цел:

а) да се избегне възпрепятстването на официални или съдебни проучвания, разследвания или процедури;

б) да не се допусне неблагоприятно влияние върху предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции;

в) защита на обществената сигурност;

г) защита на националната сигурност;

д) защита на правата и свободите на други лица.

Държавите членки предвиждат задължение на администратора да информира субекта на данните за възможностите за подаване на жалба (...) до (...) надзорен орган и за търсене на защита по съдебен ред.

3. Държавите членки предвиждат, че в случаите, посочени в параграфи 1, 1а и 1б, администраторът уведомява получателите и че получателите коригират, заличават или ограничават обработването на личните данни, за които носят отговорност.

Член 15а

Упражняване на правата от субекта на данните и проверка от надзорния орган

1. (...)

1а. В случаите по член 13, параграф 3 и член 15, параграф 2 държавите членки могат да приемат мерки, съгласно които правата на субекта на данните могат да бъдат упражнявани и чрез компетентния надзорен орган.

2. (...)

3. Когато е упражнено правото по параграф 1а, надзорният орган информира субекта на данните най-малко за това, че е извършил всички необходими проверки или нужния преглед. (...)

Член 16

Право на заличаване

(...)

Член 17

Права на субектите на данни при наказателно разследване и наказателно производство

Държавите членки могат да предвидят, че упражняването на правата (...), посочени в членове (...) 10а, 12 и 15, се извършва в съответствие с националното (...) право, когато личните данни се съдържат в съдебно решение, регистър или досие, обработвани в хода на наказателно разследване и наказателно производство.

ГЛАВА IV
АДМИНИСТРАТОР И ОБРАБОТВАЩ ЛИЧНИ ДАННИ

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Член 18

Задължения на администратора

1. Като се отчитат естеството, обхватът, контекстът и целите на обработването, както и вероятността и тежестта на риска за правата и свободите на лицата, държавите членки предвиждат, че администраторът прилага подходящи мерки и е в състояние да докаже, че обработването на лични данни се извършва при съблюдаване на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива.

1а. Когато това е пропорционално на дейностите по обработване, посочените в параграф 1 мерки включват прилагане от страна на администратора на подходящи политики за защита на данните, които уточняват прилагането на националните правила за защита на данните(...) за изпълнение на настоящата директива.

2. (...)

Член 19

Защита на данните на етапа на проектирането и по подразбиране

1. Като се имат предвид наличните технологии разходите за прилагането и като се отчитат (...) естеството, обхватът, контекстът и целите на обработването, както и вероятността и тежестта на рисковете за правата и свободите на лицата, държавите членки предвиждат, че администраторът прилага (...) технически и организационни мерки, (...) които са подходящи за извършваната дейност по обработване и за нейните цели, например псевдонимизация, по такъв начин, че обработването да отговаря на изискванията на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и да защитава правата на субектите на данни.

2. Държавите членки предвиждат, че администраторът прилага подходящи мерки (...), по-конкретно за автоматизирано обработване, за да се гарантира, че по подразбиране се обработват само (...) лични данни, които са необходими за всяка конкретна цел на обработването; това се отнася до обема на (...) събраните данни, степента на обработването, срока на съхраняването им и тяхната достъпност.

Член 20

Съвместни администратори

1) Държавите членки предвиждат, че когато двама или повече администратори съвместно определят целите и средствата на обработването на лични данни, те са съвместни администратори. Те определят по прозрачен начин (...) съответните си отговорности с цел спазване на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, по-специално що се отнася до (...) упражняването на правата на субекта на данните, и съответните си задължения за предоставяне на информацията, посочена в член 10а (...), освен ако и доколкото съответните отговорности на администраторите са определени от правото на Съюза или на държава членка, което се прилага спрямо администраторите. (...) Държавите членки могат да посочат кой от съвместните администратори може да действа като единна точка за контакт, така че субектите на данните да упражняват правата си.

1а. (...) Независимо от посоченото в член 17, държавите членки (...) могат да предвиждат, че субектът на данните може да упражнява своите права съгласно разпоредбите, приети в съответствие с настоящата директива, по отношение на всеки и срещу всеки от администраторите.

Член 21

Обработващ личните данни

1. Държавите членки предвиждат, че администраторът използва само (...) обработващи лични данни, които предоставят достатъчни гаранции за прилагането на подходящи технически и организационни мерки (...) по такъв начин, че обработването да протича в съответствие с изискванията на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива (...).

1а. Държавите членки предвиждат, че обработващият лични данни не добавя друг обработващ лични данни без предварителното конкретно или общо писмено съгласие на администратора. В последния случай, обработващият лични данни винаги следва да информира администратора за всякакви планирани промени за добавяне или замяна на други лица, обработващи лични данни, като по този начин даде възможност на администратора да оспори тези промени.

2. Държавите членки предвиждат, че извършването на обработването от страна на обработващ лични данни се урежда с правен акт съгласно правото на Съюза или на държавите членки, включително договор, който обвързва обработващия лични данни с администратора, регламентира предмета и срока на обработването, естеството и целта на обработването, вида лични данни и категориите субекти на данни, правата на администратора, и предвижда по-специално, че обработващият лични данни извършва действия само въз основа на указания от администратора (...).

3. (...)

Член 22

Обработване под ръководството на администратора и обработващия лични данни
(...)

Член 23

Регистри на категории дейности по обработване на лични данни

1. Държавите членки предвиждат, че всеки администратор (...) поддържа регистър с всички категории дейности за обработване на лични данни (...) (...) под негова отговорност. Този регистър съдържа (...) следната информация:

- а) името и координатите за връзка на администратора и на всички съвместни администратори (...), (...) както и на длъжностното лице по защитата на данните, ако има такава;
- б) целите на обработването;
- в) (...) категориите получатели, пред които са или ще бъдат разкрити личните данни, по-специално получателите в трети държави;
- ва) описание на категориите лични данни, касаещи (...) субектите на данни;
- г) когато е приложимо, категориите предаване на лични данни на трета държава или международна организация (...);
- д) когато е възможно, предвидените срокове за заличаване на различните категории данни;
- е) когато е възможно, общо описание на техническите и организационните мерки за сигурност, посочени в член 27, параграф 1.

2. (...)

2а. Държавите членки предвиждат, че всеки обработващ лични данни поддържа регистър с всички категории дейности по обработване на лични данни, извършени от името на администратор, в който се съдържат:

- а) името и координатите за връзка на обработващия или обработващите лични данни и на всеки администратор, от чието име действа обработващият лични данни (...);
- б) името и координатите за връзка на длъжностното лице по защита на данните, ако има такава;
- в) категориите обработване, извършени от името на всеки администратор;
- г) (...)
- д) (...)
- е) когато е възможно, общо описание на техническите и организационните мерки за сигурност, посочени в член 27, параграф 1.

2б. Регистрите, посочени в параграфи 1 и 2а, са в писмена форма, включително в електронна или друга нечетима форма, която е възможно да бъде превърнати в четима форма.

3. При поискване администраторът и обработващият лични данни предоставят регистъра на надзорния орган.

Член 24

Записи

1. Освен ако това се окаже невъзможно или включва несъразмерни усилия, държавите членки гарантират, че (...) се водят записи най-малко за следните операции по обработване в системите за автоматизирано обработване: събиране, промяна, консултиране, разкриване, комбиниране или заличаване. Записите на консултирането и разкриването показват (...) причината, датата и часа на такива операции и, доколкото е възможно, самоличността на лицето, което е извършило справка с личните данни или ги е разкрило.

2. Записите се използват (...) за (...) проверяване на законосъобразността на обработването на данните, за самоконтрол и за гарантиране на ненарушимостта и сигурността на данните.

Член 25

Сътрудничество с надзорния орган

(...)

Член 26

Предварителна консултация с надзорния орган

1. Държавите членки вземат мерки, за да гарантират, че администраторът или обработващият лични данни се консултира с надзорния орган преди обработването на лични данни, които ще бъдат част от нов регистър на лични данни, който предстои да бъде създаден, когато:

- а) ще бъдат обработвани специални категории лични данни, посочени в член 8;
- б) видът обработване, по-специално когато се използват нови технологии, механизми или процедури, води до висок риск за (...) (...) правата и свободите (...) на субектите на данните.

1а. (...) Държавите членки правят необходимото за провеждане на консултация с надзорния орган по време на изготвянето на предложения за законодателни или регулаторни мерки, които предвиждат обработването на лични данни, посочено в параграф 1.

2. Държавите членки могат да предвидят, че надзорният орган изготвя списък на операциите по обработване, за които е необходима предварителна консултация съгласно параграф 1.

3. Държавите членки предвиждат, че когато надзорният орган е на мнение, че планираното обработване, посочено в параграф 1, не съответства на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и по-специално когато рисковете са недостатъчно идентифицирани или смекчени, в рамките максимум на 6 седмици след искането за консултация надзорният орган дава писмено становище на администратора на данните. Този срок може да бъде удължен с още един месец с оглед сложността на планираното обработване. Когато се прилага удълженият срок, администраторът или обработващият лични данни се уведомяват в срок от един месец от получаване на искането за причините за забавянето.

РАЗДЕЛ 2

СИГУРНОСТ НА ДАННИТЕ

Член 27

Сигурност на обработването

1. Като се имат предвид наличните технологии и разходите за прилагане и като се отчитат естеството, обхватът, контекстът и целите на обработването, както и вероятността и тежестта на риска за правата и свободите на лицата, държавите членки предвиждат, че администраторът и обработващият лични данни прилагат подходящи технически и организационни мерки за осигуряване на съобразено с риска (...) ниво на сигурност.
2. По отношение на автоматизираното обработване на данни всяка държава членка предвижда, че след оценка на рисковете администраторът или обработващият лични данни въвежда мерки, имащи за цел:
 - а) да се откаже достъп на неупълномощени лица до оборудването, използвано за обработване на лични данни (контрол върху достъпа до оборудване);
 - б) да се предотврати четенето, копирането, изменянето или отстраняването на носители на данни от неупълномощени лица (контрол върху носителите на данни);
 - в) да се предотврати въвеждането на данни от неупълномощени лица, както и извършването на проверки, изменянето или заличаването на съхранявани лични данни от неупълномощени лица (контрол върху съхраняването);
 - г) да се предотврати използването на автоматизирани системи за обработване на данни от неупълномощени лица чрез използване на оборудване за предаване на данни (контрол върху ползвателите);
 - д) да се гарантира, че лицата, на които е разрешено да използват автоматизирана система за обработване на данни, имат достъп само до данните, които са обхванати от тяхното разрешение за достъп (контрол върху достъпа до данни);

- е) да се гарантира възможността за проверка и установяване на кои органи са били или могат да бъдат изпратени или предоставени лични данни чрез оборудване за предаване на данни (контрол върху комуникацията);
 - ж) да се гарантира възможността за последваща проверка и установяване на това какви лични данни са били въведени в автоматизирани системи за обработване на данни, както и кога и от кого са били въведени тези данни (контрол върху въвеждането на данни);
 - з) да се предотврати четенето, копирането, изменянето или заличаването на лични данни от неупълномощени лица при предаването на лични данни или при транспортирането на носители на данни (контрол върху транспортирането);
 - и) да се гарантира възможността за възстановяване на инсталираните системи в случай на прекъсване на функционирането (възстановяване);
 - й) да се гарантира изпълнението на функциите на системата, докладването за появили се във функциите дефекти (надеждност), както и недопускане на увреждане на съхраняваните лични данни вследствие на неправилно функциониране на системата (ненарушимост).
3. (...)

Член 28

Уведомяване на надзорния орган за нарушение на сигурността на личните данни

1. Държавите членки предвиждат, че в случай на нарушение на сигурността на личните данни, което има вероятност да породи висок риск за правата и свободите на субектите на данните, (...) администраторът, без излишно забавяне (...) и, когато това е осъществимо, не по-късно от 72 часа след като е разбрал за него, уведомява надзорния орган за нарушението на сигурността на личните данни (...). Уведомлението до надзорния орган се придружава от мотивирана обосновка в случаите, когато не е подадено в срок от 72 часа.
 - 1а. Не се изисква посоченото в параграф 1 уведомление, ако не е необходимо уведомяване на субекта на данните по силата на член 29, параграф 3, букви а) и б). (...)
2. Обработващият лични данни предупреждава и уведомява администратора без излишно забавяне, след като разбере за нарушаване на сигурността на личните данни.
3. В уведомлението, посочено в параграф 1, се съдържа най-малко следното:
 - а) описание на естеството на нарушението на сигурността на личните данни;
 - б) посочване на самоличността и координатите за връзка на длъжностното лице по защита на данните или на друго звено за контакт, от което може да се получи повече информация;
 - в) (...)
 - г) описание на вероятните последствия от нарушението на сигурността на личните данни, установено от администратора;

- д) описание на предприетите или предложените от администратора мерки за справяне с нарушението на сигурността на личните данни; и
- е) ако е необходимо, посочване на мерките за намаляване на евентуалните неблагоприятни последици от нарушението на сигурността на личните данни.

3а. Когато и доколкото не е възможно информацията по параграф 3, букви г), д) и е) да се подаде едновременно с информацията по параграф 3, букви а) и б), администраторът предоставя тази информация без излишно забавяне.

4. Държавите членки предвиждат, че администраторът документира всяко нарушение на сигурността на личните данни, посочено в параграф 1, като включва фактите, свързани с нарушението, последиците от него и предприетите действия за справяне с него. Тази документация трябва да дава възможност на надзорния орган да провери дали е спазен настоящият член. (...)

4а. При спазване на параграф 1а държавите членки предвиждат, че когато нарушението на сигурността на личните данни засяга лични данни, които са били изпратени от или на администратора на друга държава членка, посочената в параграф 3 информация без излишно забавяне се съобщава на администратора на въпросната държава членка.

- 5. (...)
- 6. (...)

Член 29

Съобщаване на субекта на данните за нарушение на сигурността на личните данни

1. При спазване на параграфи 3 и 4 от настоящия член, държавите членки предвиждат, че когато нарушението на сигурността на личните данни има вероятност да **породи висок риск за правата и свободите** (...) на субекта на данните, (...) администраторът (...) без излишно забавяне съобщава на субекта на данните за нарушението на сигурността на личните данни.
2. В съобщението до субекта на данните, посочено в параграф 1, се описва естеството на нарушението на сигурността на личните данни и се съдържа най-малко информацията по член 28, параграф 3, букви б), д) и е).

3. Посоченото в параграф 1 съобщение (...) до субекта на данните не се изисква, ако:
- а) администраторът (...) е предприел подходящи технологични и организационни мерки за защита и тези мерки са били приложени по отношение на личните данни, засегнати от нарушението на сигурността на личните данни, по-специално мерките, които правят данните неразбираеми за всяко лице, което няма разрешение за достъп до тях, като например криптиране; или
 - б) администраторът е взел впоследствие мерки, които гарантират, че вече няма вероятност да се материализира високият риск за правата и свободите на субектите на данни, посочени в параграф 1; или
 - в) то би довело до непропорционални усилия, по-специално поради големия брой такива случаи. В такъв случай се прави публично съобщение или се взема друга подобна мярка, така че субектите на данни да бъдат в еднаква степен ефективно информирани.
4. Съобщаването на субекта на данните, посочено в параграф 1, може да бъде забавено, ограничено или да не бъде извършено на основанията, посочени в член 10а, параграф 3.

РАЗДЕЛ 3

ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Член 30

Определяне на длъжностното лице по защита на данните

1. Държавите членки могат да предвидят или, ако това се изисква отправото на Съюза, (...) предвиждат, че администраторът или обработващият лични данни определя длъжностно лице по защита на данните.
2. Длъжностното лице по защита на данните се определя въз основа на неговите професионални качества, и по-специално въз основа на експертните му познания на правото и практиките в областта на защитата на данните и способността му да изпълнява задачите, посочени в член 32, по-специално отсъствието на какъвто и да било конфликт на интереси.
3. Може да бъде назначено едно длъжностно лице по защита на данните съвместно за няколко компетентни (...) органа, като се отчитат организационната им структура (...) и размерът им.
4. *Държавите членки предвиждат, че администраторът или обработващият лични данни гарантира, че длъжностното лице по защита на данните участва по подходящ начин и своевременно във всички въпроси, свързани със защитата на личните данни.*

5. Администраторът или обработващият лични данни вземат мерки, за да гарантират, че длъжностното лице по защита на данните разполага със средствата за ефективно изпълнение на (...) задачите по член 32 и може да действа по независим начин за изпълнението на задачите си (...).

Член 31

Позиция на длъжностното лице по защита на данните

(...)

Член 32

Задачи на длъжностното лице по защита на данните

Държавите членки предвиждат, че администраторът или обработващият лични данни възлага на длъжностното лице по защита на данните (...) следните задачи:

- а) да информира и съветва администратора или обработващия лични данни (...) за техните задължения в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и с други разпоредби на Съюза или на държавите членки за защитата на данните (...);
- б) да наблюдава спазването на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, на други разпоредби на Съюза или на държавите членки за защита на данните (...) и на политиките на администратора или обработващия лични данни по отношение на защитата на личните данни, включително възлагането на отговорности, повишаването на осведомеността и обучението на персонала, участващ в операциите по обработване, и съответните одити;
- в) (...)
- г) (...)
- д) (...)
- е) (...)
- ж) да наблюдава отговорите на исканията от надзорния орган и, в рамките на компетентността на длъжностното лице по защита на данните, да си сътрудничи с надзорния орган по негово искане или по инициатива на длъжностното лице по защита на данните;
- з) да действа като звено за контакт за надзорния орган по въпроси, свързани с обработването на лични данни, включително предварителната консултация по член 26, и, ако е необходимо, да се консултира по всякакви други въпроси (...).

ГЛАВА V

ПРЕДАВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ИЛИ МЕЖДУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ

Член 33

Общи принципи за предаване на лични данни

1. Държавите членки предвиждат, че предаването на лични данни от компетентни (...) органи (...) на трета държава или на международна организация, включително по-нататъшно предаване на друга трета държава или международна организация, може да се извършва само ако:
 - а) предаването е необходимо за целите, посочени в член 1, параграф 1; и
 - б) (...)
 - в) администраторът в третата държава или международната организация е орган, компетентен за целите, предвидени в член 1, параграф 1; и
 - г) в случай че се предават или се предоставят лични данни от друга държава членка, тази държава членка е дала своето предварително разрешение за предаването в съответствие с националното си право и
 - д) Комисията е решила съгласно член 34, че въпросната трета държава или международна организация гарантира адекватно ниво на защита, или при отсъствието на решение относно адекватността съгласно член 34, когато са предвидени или съществуват подходящи гаранции съгласно член 35. (...)
2. Държавите членки предвиждат, че предаването на данни без предварителното разрешение на друга държава членка в съответствие с буква г) се разрешава само ако предаването на личните данни е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност на държава членка или на трета държава, или за основните интереси на държава членка и предварителното разрешение не може да бъде получено своевременно. Органът, отговорен за даването на предварително разрешение, се уведомява незабавно.
3. Държавите членки предвиждат, че при липсата на решение относно адекватността по силата на член 34 или на подходящи гаранции в съответствие с член 35, предаване може да се извърши само когато се прилагат дерогациите за конкретни случаи съгласно член 36 и са спазени условията, определени в параграф 1, букви а), в) и г) и, в зависимост от случая, (...) и в параграф 2 от настоящия член.

Предаване на данни въз основа на решение относно адекватността

1. Държавите членки предвиждат, че предаването на лични данни на трета държава или територия или на един или повече конкретни сектори в рамките на трета държава или на международна организация може да се осъществи, когато Комисията е решила в съответствие с член 41 от Регламент(ЕС) XXX или в съответствие с параграф 3 от настоящия член, че третата държава или територия или конкретният сектор в тази трета държава, или въпросната международна организация гарантират адекватно ниво на защита. За такова предаване не се изисква специално разрешение.
2. Когато не се прилага решение, прието съгласно член 41 от Регламент (ЕС) XXX (...), Комисията оценява адекватността на нивото на защита, по-специално като отчита следните елементи:
 - а) върховенството на закона, спазването на правата на човека и основните свободи, съответното законодателство, както общо, така и секторно, правилата за защита на данните, (...) включително относно обществената сигурност, отбраната, националната сигурност и наказателното право, както и (...) мерките за сигурност, включително правилата за последващо предаване на лични данни на друга трета държава или международна организация, които са в сила във въпросната държава или международна организация, както и наличието на ефективни и гарантирани от закона права на субектите на данни и ефективни административни и съдебни средства за защита за субектите на данни (...), чиито лични данни се предават;
 - б) наличието и ефективното функциониране на един или повече независими надзорни органи във въпросната трета държава, или органи на чиито надзор подлежи дадена международна организация, отговорни (...) за осигуряването и привеждането в изпълнение на правилата за защита на данните, включително адекватни правомощия за налагане на санкции за подпомагане и консултиране на (...) субектите на данни при упражняването на техните права и за сътрудничество с надзорните органи на Съюза и на държавите членки; и
 - в) международните ангажменти, които съответната трета държава или международна организация е поела, или други задължения, произтичащи от нейното участие в многостранни или регионални системи, по-конкретно по отношение на защитата на личните данни.

- 2а. Европейският комитет по защита на данните предоставя на Комисията становище за оценка на адекватността на нивото на защита на данните в трета държава или международна организация, включително за оценка на това дали дадена трета държава или територия, или международна организация, или конкретен сектор са престанали да осигуряват адекватно ниво на защита.
3. След оценка на адекватността на нивото на защита Комисията може да реши, в рамките на приложното поле на настоящата директива, че дадена трета държава или територия или един или повече конкретни сектори в тази трета държава, или дадена международна организация, осигуряват адекватно ниво на защита по смисъла на параграф 2. В акта за изпълнение се уточнява неговото териториално и секторно приложение и когато е приложимо, се посочва надзорния(надзорните) орган(и), споменати в параграф 2, буква б). Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 57, параграф 2.
4. (...)
- 4а. Комисията наблюдава изпълнението на решенията, приети съгласно параграф 3(...).
5. Комисията може да реши, в рамките на приложното поле на настоящата директива, че дадена трета държава или територия, или конкретен сектор в тази трета държава, или дадена международна организация е престанала да осигурява адекватно ниво на защита по смисъла на параграф 2 и може, ако е необходимо, да отмени, измени или суспендира такова решение, без обратна сила.(...) Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 57, параграф 2, или в особено спешни случаи — съгласно процедурата, посочена в член 57, параграф 3.
- 5а. (...) *Комисията започва консултации с третата държава или международната организация с цел да коригира положението, довело до решението, взето по силата на параграф 5.*
6. Държавите членки гарантират, че когато се взема решение по параграф 5, то (...) не засяга предаването на лични данни на третата държава или територия, или конкретен сектор в тази трета държава, или на въпросната международна организация съгласно членове 35 и 36 (...).

7. Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* списък на тези трети държави, територии и конкретни сектори в трети държави и международни организации, по отношение на които са взети решения съгласно параграфи 3 (...) и 5.
8. (...)

Член 35

Предаване на данни с подходящи гаранции

1. (...) При липса на решение съгласно член 34, параграф 3, държавите членки предвиждат, че (...) предаване на лични данни на трета държава или международна организация може да се осъществи, когато:
- а) в правно обвързващ инструмент (...) са предвидени подходящи гаранции във връзка със защитата на личните данни; или
 - б) администраторът (...) е извършил оценка на всички обстоятелства около предаването на лични данни и е стигнал до заключението, че по отношение на защитата на личните данни съществуват подходящи гаранции. Тази оценка може да отчита съществуващите споразумения за сътрудничество между Европол и/или Евроюст и трети държави, които позволяват обмена на лични данни.
2. (...)

Член 36

Дерогации за (...) особени случаи

1. (...) При липса на решение относно адекватността съгласно член 34 или на подходящи гаранции съгласно член 35, държавите членки предвиждат, че предаване или категория предавания на лични данни на трета държава или международна организация могат да се извършат само при условие че:
- а) предаването е необходимо, за да бъдат защитени жизненоважни интереси на субекта на данни или на друго лице; или
 - б) предаването е необходимо, за да бъдат защитени законни интереси на субекта на данните (...), когато законодателството на държавата членка, която предава данните, предвижда това; или
 - в) предаването на данните е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплахата за обществената сигурност на държава членка или на трета държава; или

- г) предаването е необходимо в отделни случаи за целите, посочени в член 1, параграф 1; или
 - д) предаването е необходимо в отделен случай[...] за установяването, упражняването или защитата на правни претенции, свързани с целите, посочени в член 1, параграф 1.
2. Лични данни не могат да бъдат предавани, ако компетентният орган по предаването реши, че (...) основните права и свободи (...) на въпросния субект на данните надделяват над общественния интерес (...) от предаването, посочено в букви г) и д) от параграф 1.

Член 36а

(...)

Член 36аа

Предаване на лични данни на (...) получатели, (...) установени в трети държави

1. Чрез дерогация от член 33, параграф 1, буква в) и без да се засяга никое международно споразумение, посочено в параграф 2, правото на Съюза или на държавите членки може да предвиди възможността компетентните органи, в отделни и (...) специфични случаи, да предават лични данни пряко на (...) получателите (...), установени в трети държави, само ако са спазени другите разпоредби на настоящата директива и следните условия:
- а) предаването е (...) строго необходимо за изпълнението на задача на компетентния орган, както е предвидено в правото на Съюза или на държава членка за целите (...), посочени в член 1, параграф 1; и
 - б) (...)
 - в) (...)
 - г) компетентният орган по предаването реши, че някои основни права (...) и свободи на въпросния субект на данни не надделяват над общественния интерес, който налага предаването на данни в конкретния случай.
2. Международното споразумение, посочено в параграф 1, е всяко двустранно или многостранно международно споразумение, което е в сила между държави членки и трети държави в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество. (...)

Член 37

Специални условия за предаването на лични данни

Член 38

Международно сътрудничество за защита на личните данни

(...)

ГЛАВА VI
НЕЗАВИСИМИ НАДЗОРНИ ОРГАНИ

РАЗДЕЛ 1
НЕЗАВИСИМ СТАТУТ

Член 39

Надзорен орган

1. Държавите членки предвиждат един или повече независими публични органи, които да отговарят за наблюдението на прилагането на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива.
- 1a. Всеки надзорен орган допринася за последователното прилагане на настоящата директива в рамките на Съюза. (...) За тази цел надзорните органи сътрудничат помежду си и с Комисията в съответствие с глава VII.
2. Държавите членки могат да предвидят, че надзорният орган, създаден (...) по силата на Регламент ЕС/XXX, може да бъде надзорният орган, посочен в настоящата директива, и отговаря за изпълнението на задачите на надзорния орган, който трябва да бъде създаден съгласно параграф 1 от настоящия член.
3. Когато в дадена държава членка е създаден повече от един надзорен орган, тази държава членка определя надзорния орган, който (...) представява тези органи в Европейския комитет по защита на данните.

Член 40

Независимост

1. Държавите членки гарантират, че всеки надзорен орган действа напълно независимо при изпълнението на задачите и упражняването на правомощията, които са му възложени.
2. (...) Държавите членки предвиждат, че при изпълнението на своите задачи и упражняването на своите правомощия в съответствие с настоящата директива, членът или (...) членовете на (...) всеки надзорен орган остават независими от външно влияние, било то пряко или непряко, и нито търсят, нито приемат инструкции от когото и да било.
3. (...)
4. (...)

5. (...) Държавите членки гарантират, че на всеки надзорен орган са предоставени (...) човешките, техническите и финансовите ресурси, помещенията и инфраструктурата, които са необходими за ефективното изпълнение на неговите задачи и упражняването на неговите правомощия, включително на тези, които ще бъдат изпълнявани в контекста на взаимопомощта, сътрудничеството и активното участие в Европейския комитет по защита на данните.
6. (...) Държавите членки гарантират, че всеки надзорен орган има свой собствен персонал, който [...] е подчинен на члена или(...)членовете на надзорния орган.
7. Държавите членки гарантират, че по отношение на всеки надзорен орган се извършва финансов контрол, който не засяга неговата независимост. Държавите членки гарантират, че всеки надзорен орган има отделен,публичен годишен бюджет, който може да бъде част от общия държавен или национален бюджет.

Член 41

Общи условия за членовете на надзорния орган

1. Държавите членки предвиждат членът или (...)членовете на всеки надзорен орган да бъдат назначавани от парламента и/или от правителството или държавния глава на съответната държава членка или от независим орган, на когото съгласно правото на държавата членка е възложено да извършва назначенията чрез прозрачна процедура.
2. Членът или членовете трябва да имат квалификацията, опита и уменията, необходими, за да изпълняват своите задължения и да упражняват своите правомощия.
3. (...) Задълженията на даден член приключват при изтичането на мандата му, подаването на оставка или задължителното му пенсиониране в съответствие с (...) правото на държавата членка.(...)
4. (...)
5. (...)

Член 42

Правила за създаването на надзорния орган

1. Всяка държава членка урежда със закон:
 - а) създаването на всеки надзорен орган (...);
 - б) (...) квалификациите (...), необходими за изпълнение на задълженията на членовете на надзорния орган;
 - в) правилата и процедурите за назначаването на члена или членовете на всеки надзорен орган (...);
 - г) продължителността на мандата на члена или членовете на всеки надзорен орган, която не е по-малко от четири години, с изключение на първите назначения след влизането в сила на настоящата директива, някои от които може да са за по-кратък срок, когато това е необходимо, за да се защити независимостта на надзорния орган посредством процедура за постепенно назначаване;
 - д) дали и за колко мандата се допуска преназначаване на члена или членовете на всеки надзорен орган;
 - е) (...) условията, регламентиращи задълженията на члена или членовете и на персонала на всеки надзорен орган, забранените действия и функции, които са несъвместими с тези задължения по време на мандата и след неговото приключване, и правилата, от които се ръководи прекратяването на трудовите правоотношения.
 - ж) (...)

- 1а. *Държавите членки предвиждат, че както по време на мандата си, така и след неговото приключване, членът или членовете и персоналят на всеки надзорен орган, в съответствие с правото на Съюза или на държава членка, са обвързани от задължението за опазване на професионалната тайна по отношение на всяка поверителна информация, която е стигнала до тяхното знание в хода на изпълнението на техните (...) задължения или упражняването на техните правомощия.*

Член 43

Професионална тайна

(...)

РАЗДЕЛ 2

ЗАДАЧИ И ПРАВОМОЩИЯ

Член 44

Компетентност

1. Държавите членки предвиждат, че всеки надзорен орган е компетентен на територията на своята държава членка да изпълнява задачите и да упражнява (...) правомощията, възложени му в съответствие с настоящата директива. (...)
2. Държавите членки предвиждат, че надзорният орган не е компетентен да осъществява надзор на дейностите по обработване на данни, (...) извършвани от съдилищата при изпълнение на съдебните им функции. Държавите членки могат да предвидят, че надзорният орган не е компетентен да осъществява надзор на дейностите по обработване на данни, извършвани от други независими съдебни органи при изпълнение на съдебните им функции.

Член 45

Задачи

1. Държавите членки предвиждат, че на своята територия всеки надзорен орган:
 - а) наблюдава и гарантира прилагането на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и мерките за изпълнението ѝ;
 - aa) насърчава обществената информираност и разбиране на рисковете, правилата, гаранциите и правата, свързани с обработването на лични данни;
 - аб) дава становища, в съответствие с националното право, на националния парламент, правителството и други институции и органи относно законодателните и административните мерки, свързани със защитата на правата и свободите на субектите на данни по отношение на обработването на лични данни;
 - ав) повишава осведомеността на администраторите и на обработващите лични данни за техните задължения в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива;
 - аг) при поискване предоставя информация на всеки субект на данни във връзка с упражняването на правата му по силата на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и, ако е уместно, си сътрудничи за тази цел с надзорните органи в други държави членки;

- б) разглежда жалбите, подадени от субект на данни или от орган, организация или сдружение, представляващо и надлежно оправомощено от субект на данни, (...) и проучва предмета на жалбата, доколкото това е целесъобразно, и информира субекта на данни или органа, организацията или сдружението за напредъка и резултатите от проучването в разумен срок, особено ако е необходимо по-нататъшно проучване или координиране с друг надзорен орган;
- в) проверява законосъобразността на обработването на данните съгласно член 15а (...) и информира в разумен срок субекта на данните за резултата от проверката съгласно член 15а, параграф 3 или за причините, поради които проверката не е била извършена;
- г) сътрудничи, включително чрез обмен на информация, и предоставя взаимна помощ на други надзорни органи, с оглед осигуряване на съгласуваното прилагане и привеждане в изпълнение на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива;
- д) извършва проучвания по прилагането на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива (...), включително въз основа на информация, получена от друг надзорен или друг публичен орган, (...) (...);
- е) наблюдава съответното развитие, по-специално в областта на развитието на информационните и комуникационни технологии (...), дотолкова доколкото то има въздействие върху защитата на личните данни;
- ж) (...)
- з) дава становища по операциите за обработване на данни, посочени в член 26;
- и) допринася за дейностите на Европейския комитет по защита на данните;

2. (...)

3. (...)

4. (...)

5. Държавите членки предвиждат, че изпълнението на задачите от страна на всеки надзорен орган е безплатно за субекта на данни и за длъжностното лице по защита на данните, ако има такова.

6. Държавите членки предвиждат, че (...) когато исканията са очевидно неоснователни или прекомерни, по-специално поради своята повторяемост, надзорният орган може да откаже да предприеме действия по искането. Надзорният орган носи тежестта на доказване на очевидно неоснователния или прекомерния характер на искането.

Правомоция

1) Всяка държава членка урежда със закон, че нейният надзорен орган притежава (...) ефективни *разследващи правомоция*, (...) *най-малко правомотието да получава, от администратора или обработващия лични данни, достъп до всички лични данни, които се обработват и до цялата информация, необходима за изпълнението на неговите задачи*:

1a) Всяка държава членка урежда със закон, (...) че нейният надзорен орган притежава ефективни *корективни правомотия*, например (...):

- a) да *отправля предупреждения до администратора или обработващия лични данни, когато има вероятност планираните операции по обработване на данни да нарушат разпоредбите, приети съгласно настоящата директива*:
- б) (...)
- в) (...)
- г) да *разпорежда на администратора или на обработващия лични данни да приведат операциите по обработване на данни в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, ако е уместно, по указан начин и в определен срок; по-специално като разпорежда коригирането, ограничаването или заличаването на данни съгласно член 15*:
- д) да *налага временно или окончателно ограничаване на обработването*:
- е) (...)

1б) Всяка държава членка урежда със закон, че нейният надзорен орган притежава (...) ефективните *консултативни правомотия да дава становища на администратора в съответствие с процедурата по предварителна консултация, посочена в член 26, и да издава по собствена инициатива или при поискване, становища до националните парламенти, правителството на държавата членка или, в съответствие с националното право, до други институции и органи, както и до обществеността по всякакви въпроси, свързани със защитата на личните данни*.

2. Упражняването на правомотията, предоставени на надзорния орган по силата на *настоящия член*, се осъществява при осигуряване на *подходящи гаранции, в т.ч. ефективни средства за съдебна защита и справедлив съдебен процес, определени в правото на Съюза и държавите членки в съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз*.

3. Всяка държава членка урежда със закон, че нейният надзорен орган разполага с правомощието да (...) сезира (...) съдебните (...) органи за нарушения на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и, когато е уместно, да инициира или по друг начин да участва в съдебни производства с цел привеждането в изпълнение на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива.

Член 47

Доклади за дейността

Държавите членки предвиждат, че всеки надзорен орган изготвя годишен доклад за дейността си. Докладът се предава на националния парламент, правителството и други органи, посочени в националното право. Той се предоставя на обществеността, Европейската комисия и Европейския комитет по защита на данните.

ГЛАВА VII

СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 48

Взаимопомощ

1. Държавите членки предвиждат, че надзорните органи се подпомагат взаимно, за да изпълняват и прилагат разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, (...) и въвеждат мерки за ефективно сътрудничество помежду си. Взаимопомощта обхваща по-специално искания за информация и мерки за надзор, например искания за извършване на (...) проверки и разследвания.
2. Държавите членки предвиждат всеки надзорен орган да предприема всички подходящи мерки, които са необходими, за да се отговори на искането на друг надзорен орган без излишно забавяне и не по-късно от един месец след получаване на искането. (...)
- (...)
- 2б. Държавите членки предвиждат, че надзорният орган, до който е изпратено искане за помощ, няма право да откаже да го изпълни, освен ако:
 - а) е некомпетентен относно предмета на искането или мерките, които се изисква да изпълни; или
 - б) удовлетворяването на искането би било несъвместимо с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива или правото на Съюза или на държавата членка, което се прилага спрямо надзорния орган, до който е отправено искането.
3. Надзорният орган, до който е отправено искането, информира искащия надзорен орган за резултатите или, в зависимост от случая, за напредъка или предприетите мерки в отговор на искането. В случай на отказ по силата на параграф 2б този орган излага мотивите си за отхвърляне на искането.
- 3а. Надзорните органи по правило предоставят информацията, поискана от други надзорни органи, по електронен път. (...)
- 3б. Не се събират такси за действията, предприети в отговор на искане за взаимопомощ. Надзорните органи могат да приемат с други надзорни органи правила за предоставяне на обезщетение от страна на други надзорни органи за конкретни разходи, свързани с предоставянето на взаимопомощ при извънредни обстоятелства.

3в. Комисията може да определи формата и процедурите за взаимопомощ по настоящия член, както и договореностите за обмена на информация по електронен път между надзорните органи и между надзорните органи и Европейския комитет по защита на данните.(...) Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 57, параграф 2.

Член 49

Задачи на Европейския комитет по защита на данните

1. Европейският комитет по защита на данните, създаден с Регламент (ЕС)/ XXX, изпълнява следните задачи във връзка с обработване от обхвата на настоящата директива:
 - а) консултира Комисията по всеки въпрос, свързан със защитата на личните данни в Съюза, включително относно всяко предложено изменение на настоящата директива;
 - б) *разглежда по своя собствена инициатива, по инициатива на някой от своите членове или по искане на Комисията всеки въпрос, който се отнася до прилагането на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и дава насоки, препоръки и най-добри практики (...) с цел насърчаване на съгласуваното прилагане на тези разпоредби;*
 - ба) изготвя насоки за надзорните органи относно прилагането на мерките, посочени в член 46, параграфи 1 и 1б (...);
 - в) извършва преглед на практическото прилагане на насоките, препоръките и най-добрите практики, посочени в букви б) и ба) (...);
 - г) предоставя на Комисията становища относно нивото на защита в трети държави или международни организации;
 - д) насърчава сътрудничеството и ефективния двустранен и многостранен обмен на информация и практики между надзорните органи;
 - е) насърчава общите програми за обучение и улеснява обмена на персонал между надзорните органи, както и с надзорните органи на трети държави или на международни организации, когато е целесъобразно;
 - ж) насърчава обмена на знания и документация *относно законодателството и практиките в областта на защитата на данните* с надзорните органи по защита на данните в цял свят.
2. Когато Комисията поиска съвет от Европейския комитет по защита на данните, тя може да посочи срок, (...) като се взема предвид спешността на въпроса.

3. Европейският комитет по защита на данните изпраща своите становища, насоки, препоръки и най-добри практики на Комисията и на комитета, посочен в член 57, параграф 1, и ги прави обществено достояние.
4. Комисията информира Европейския комитет по защита на данните за действията, които е предприела вследствие на становищата, насоките, препоръките и най-добрите практики, дадени от Европейския комитет по защита на данните.

ГЛАВА VIII

СРЕДСТВА ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА, ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРИЧИНЕНИ ВРЕДИ И САНКЦИИ

Член 50

Право на подаване на жалба до надзорен орган

1. Без да се засягат другите административни или съдебни средства за защита, държавите членки предвиждат, че всеки субект на данни има право да подаде жалба до един (...) надзорен орган, (...) ако субектът на данни счита, че обработването на отнасящи се до него лични данни не се извършва в съответствие с разпоредбите, приети съгласно настоящата директива.

1а. Държавите членки предвиждат, че ако жалбата не е подадена пред надзорния орган, който е компетентен съгласно член 44, параграф 1, надзорният орган (...), до който е подадена жалбата, я предава на компетентния надзорен орган без излишно забавяне. Субектът на данните се уведомява за това.

1б. Държавите членки предвиждат, че надзорният орган, пред който е подадена жалбата, предоставя допълнителна помощ по искане на субекта на данните.

2. (...)

2а. (...) Компетентният надзорен орган уведомява субекта на данните за напредъка и резултата във връзка с жалбата, включително възможността за съдебна защита съгласно член 51.

3. (...)

Член 51

Право на ефективна съдебна защита срещу надзорен орган

1. Без да се засягат другите средства за административна или извънсъдебна защита, държавите членки предвиждат правото на всяко физическо или юридическо лице на ефективна съдебна защита срещу правно обвързващо решение на надзорен орган, което го засяга.

2. Без да се засяга което и да било друго административно или несъдебно средство за защита, всяко физическо или юридическо лице има право на ефективни средства за съдебна защита, когато компетентният надзорен орган съгласно член 44, параграф 1 не е разгледал жалбата (...) или не е информирал субекта на данните в срок от три месеца или по-кратък срок, предвиден в правото на Съюза или на държавата членка, за напредъка в процеса на разглеждане или за резултата от жалбата, подадена съгласно член 50.

3. Държавите членки предвиждат, че производствата срещу надзорните органи се образуват пред съдилищата на държавата членка, в която е установен съответният надзорен орган.

Член 52

Право на ефективна съдебна защита срещу администратор или обработващ лични данни

Без да се засягат наличните административни или извънсъдебни средства за правна защита, включително правото да се подаде жалба до надзорен орган съгласно член 50, държавите членки предвиждат правото на субекта на данни на ефективна съдебна защита, ако той счита, че правата му, установени в разпоредби, приети съгласно настоящата директива, са нарушени вследствие на обработването на неговите лични данни при неспазване на горепосочените разпоредби.

Член 53

(...)Представителство на субектите на данни

1. Държавите членки, в съответствие с националното процесуално право, предвиждат, че субектът на данни има право да възложи на орган, организация или сдружение, което е учредено правомерно в съответствие с правото на държава членка и чиито уставни цели включват защита на правата и свободите на субектите на данни по отношение на защитата на техните лични данни, да подаде жалбата от негово име и да упражни от негово име правата, посочени в членове 50, 51 и 52.
2. (...)
3. (...)

Член 54

(...) Право на възражение (...)

1. Държавите членки предвиждат, че всяко лице, което е претърпяло (...) вреди в резултат на незаконосъобразна операция по обработване или на действие, което е несъвместимо с националните (...) разпоредби, приети съгласно настоящата директива, има право (...) да получи обезщетение за претърпените вреди от администратора или от друг компетентен съгласно националното право орган (...).
2. (...)
3. (...)
4. (...)
5. (...)

Член 55

Санкции

Държавите членки установяват правилата относно санкциите, които се налагат при нарушения на разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, и вземат всички необходими мерки за гарантиране на тяхното изпълнение. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

ГЛАВА IX
(...) АКТОВЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Член 56

Упражняване на делегирането

(...)

Член 57

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 87 от Регламент (ЕС) XXX.
Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

ГЛАВА X

ОКОНЧАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 58

Отмяна

1. Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета се отменя, считано от датата, посочена в член 62, параграф 1.
2. Позоваванията на отмененото рамково решение, посочено в параграф 1, се тълкуват като позовавания на настоящата директива.

Член 59

Връзка с предишни актове на Съюза за съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейско сътрудничество

Специалните разпоредби за защита на личните данни, съдържащи се в актове на Съюза в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество, (...) приети преди датата на приемане на настоящата директива, с които се регламентира обработването на лични данни между държавите членки и достъпът на определени органи на държавите членки до информационни системи, създадени съгласно Договорите, и които попадат в приложното поле на настоящата директива, остават незасегнати.

Член 60

Връзка с по-рано сключени международни споразумения в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество

Международните споразумения за предаване на лични данни на трети държави или международни организации, които са сключени от държавите членки преди влизането в сила на настоящата директива и са в съответствие с правото на Съюза, приложимо преди влизането в сила на настоящата директива, остават в сила докато не бъдат изменени, заменени или отменени. (...)

Член 61

Оценка

1. Комисията извършва оценка на прилагането на настоящата директива. В контекста на тази оценка Комисията разглежда по-специално прилагането и функционирането на разпоредбите на член 36аа.

2. В срок от пет години след влизането в сила на настоящата директива Комисията извършва преглед на други актове, приети от Европейския съюз, които регламентират обработването на лични данни от компетентните органи за целите, посочени в член 1, параграф 1, включително приетите от Съюза актове, посочени в член 59, за да прецени необходимостта от привеждането им в съответствие с настоящата директива и, ако е целесъобразно, да изготви необходимите предложения за изменение на тези актове, така че да се осигури съгласуван подход към защитата на личните данни в рамките на приложното поле на настоящата директива.
3. Съгласно параграф 1 Комисията редовно представя на Европейския парламент и на Съвета доклади относно оценката и прегледа на настоящата директива. Първите доклади се представят не по-късно от четири години след влизането в сила на настоящата директива. Следващите доклади се представят на всеки четири години след това. Комисията представя, ако е необходимо, подходящи предложения за изменение на настоящата директива и за привеждане в съответствие на други правни инструменти. Докладът се оповестява публично.

Член 62

Изпълнение

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до [дата/ три години след влизането в сила] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.
Те прилагат посочените разпоредби от xx.xx.201x г. [дата/ три години след влизането в сила].
Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване.
Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.
2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби в националното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 63

Влизане в сила (...)

Настоящата директива влиза в сила на първия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 64

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.
